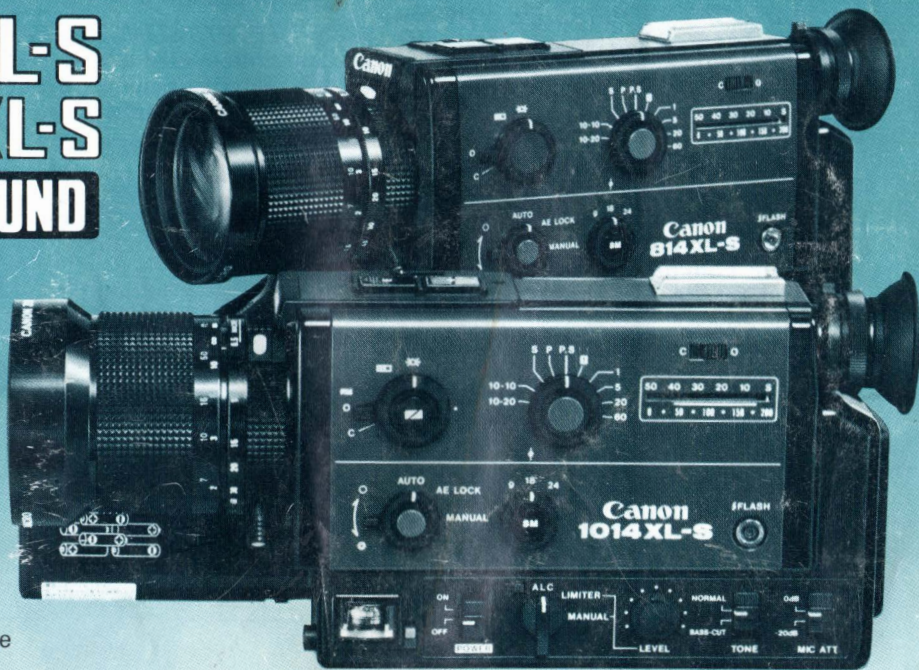


location.cine-ecole.com

# Canon 814XL-S 1014XL-S CANOSOUND



Edition française

**NOTICE D'EMPLOI**

En tant que nouveau propriétaire d'une Canon 1014XL-S ou 814XL-S, vous disposez de l'une des caméras les plus élaborées qui soient. Avec des particularités telles qu'un retardateur, une minuterie à intervalles, un dispositif de fondu, le fondu enchaîné (1014XL-S seulement), ce sont des caméras idéales pour l'amateur averti et le professionnel; sans compter que leur simplicité d'emploi surprenante permettra même au débutant de réaliser des films sonores et muets d'excellent niveau.

A l'origine de cette simplicité d'emploi il y a leurs commandes à fonctions multiples et des dispositifs entièrement nouveaux avec lesquels le cinéaste se familiarisera très rapidement. Dès que vous aurez lu le chapitre «Préparatifs et prise de vue normale», vous serez en mesure d'attaquer votre premier film en toute confiance, avec la certitude d'obtenir d'excellents résultats.

Lorsque vous aurez assimilé les techniques de base et que vous vous sentirez prêt à aborder des nouveautés, consultez les chapitres «Techniques spéciales» et «Effets sonores particuliers» dans lesquels vous trouverez tous les détails nécessaires pour créer des effets de niveau professionnel.

Le chapitre «Accessoires» vous propose un choix très étendu de dispositifs permettant d'élargir les possibilités de votre caméra. Enfin, ne manquez pas de lire les «Soins de la caméra».

Nous vous souhaitons la bienvenue dans le monde du cinéma Canon.

814XL-S

Sélecteur de mode de prise de vue

Sélecteur d'angle d'obturation

Levier de fondu

Bouton macro

Echelle des distances

Bague de mise au point

Sélecteur de mode d'exposition

Levier de réglage manuel du diaphragme

Levier de variation manuelle de focale

Témoin de tournage

Vumètre/contrôle des piles

Bouton de contrôle des piles

Bouton de déblocage

Commande de volet d'oculaire

814XL-S

Compteur de film

Bouton de fondu enchaîné

Prise synchro-flash

Bouton de ralenti instantané

Sélecteur de cadence

Commande d'atténuation du microphone

Commande de tonalité

Commande de volume

Sélecteur de mode d'enregistrement

Bouton de déblocage du sélecteur de mode d'enregistrement

Interrupteur principal

Bouton de déblocage du sélecteur de mode d'exposition



**Table des matières**

Particularités ..... 5  
Résumé des opérations (en images) 8

**PRÉPARATIFS ET PRISE DE VUE NORMALE** ..... 10

Mise en place des piles, contrôle de l'état des piles, commutateur de marche, correction dioptrique de l'oculaire, mise au point, variation de focale, informations dans le viseur, sélecteur de cadence, sélecteur d'angle d'obturation, sélecteur de mode de prise de vue, commande du filtre CCA, compteur de film, sélecteur de mode d'exposition, témoin de tournage, etc.

Commandes «son» et techniques d'enregistrement ..... 34

**TECHNIQUES SPÉCIALES** ..... 39

Mode de prise de vue ..... 40  
Effets spéciaux (fondus à l'ouverture et à la fermeture) ..... 42  
Fondus enchaînés (1014XL-S seulement) ..... 46  
Prises de vue image par image et à intervalles ..... 50  
Emploi du retardateur ..... 52  
Ralenti ..... 54  
Cinémacrographie ..... 57

Corrections d'exposition ..... 61  
Commande à distance ..... 65  
Alimentation extérieure ..... 66  
Utilisation d'un flash ..... 67

**EFFETS SONORES PARTICULIERS** 68

Entrée auxiliaire et mixage ..... 73  
Enregistrements synchronisés sur magnétophone ..... 74

**ACCESSOIRES** ..... 77

Accessoires pour objectif ..... 78  
Microphones ..... 81  
Appui de poitrine II ..... 82

**SOINS DE LA CAMÉRA** ..... 83

Fiche technique des caméras .... 84  
Fiche technique du microphone dynamique DM40R ..... 89



## **PARTICULARITÉS**

### **Objectif zoom compact de haute qualité**

A toutes les focales, grand angle ou télé, cet objectif très compact rend des images particulièrement nettes au rendu chromatique parfait. Le dispositif macro incorporé, fonctionnant en position grand angle et en position télé, permet de réaliser de superbes vues rapprochées.

### **Viseur ultra-complet**

L'image apparaissant dans le viseur est exactement celle qui sera enregistrée sur le film. Ce viseur comporte en outre toutes les informations nécessaires pour rendre vos films parfaits : ouverture du diaphragme, repères de sur et sous-exposition, témoin de commande manuelle du diaphragme, niveau d'enregistrement sonore, longueur de film restant à exposer, témoin de tension insuffisante des piles, témoin de bourrage du film et avertissement de fin de film. Le signal «END» (fin) apparaissant par surimpression dans le viseur de la 1014XL-S constitue une toute nouvelle méthode d'affichage, une autre innovation des créateurs du A-1.

## **Modes de prise de vue multiples**

Si ces caméras permettent de réaliser des films normaux, sonores ou muets, elles comportent cependant diverses commandes spéciales permettant de faire appel à des techniques qui élèveront vos films au niveau de la qualité professionnelle. Le retardateur incorporé propose le choix, après un délai de 10 secondes, d'une séquence de 10 ou 20 secondes. La minuterie à intervalles, elle aussi incorporée, permet de réaliser des prises de vue image par image à intervalles de 1, 5, 20 ou 60 secondes. Une autre position de sa commande permet de filmer normalement image par image. Les fondus automatiques à l'ouverture et à la fermeture, du son et de l'image, voire de l'image seule ou du son seul, sont également possibles. Et la 1014XL-S possède un dispositif permettant de réaliser automatiquement des fondus enchaînés de l'image et du son.

## **Sécurité**

Ces caméras, qui se trouvent en grande partie sous le contrôle d'un ordinateur, comportent divers dispositifs de sécurité. Un problème de transport du film, par exemple, est instantanément détecté. L'opérateur en est averti par les témoins

appropriés dans le viseur et le fonctionnement interrompu.

## **Obturateur variable**

L'obturateur variable qui équipe ces deux caméras possède deux positions principales, l'une à 150° pour les prises de vue courantes par éclairage normal, l'autre à 220° pour les situations de très faible éclairage. Quel que soit l'angle choisi, la caméra en tient automatiquement compte pour le réglage de l'exposition, qui sera toujours parfaite. De plus, l'obturateur peut être fermé en continu jusqu'à 0°, et vice versa, ce qui permet de réaliser les fondus à l'ouverture et à la fermeture.

## **Vaste choix de cadences**

Si le sujet requiert une cadence autre que la normale, qui est de 18 i/s, ces caméras proposent les cadences de 9 et 24 i/s, l'image par image et le ralenti. L'enregistrement sonore n'a pas lieu à 9 i/s, en image par image et au ralenti.

## **Exposition automatique – posemètre à cellule silicium**

La mesure de la lumière se fait à travers l'objectif par un posemètre à cellule silicium ayant un vaste champ de cou-

plage et répondant instantanément à la moindre variation de luminosité, même par très faible éclairage. L'exposition est automatique, le diaphragme iris à cinq lamelles est semblable à celui des objectifs des appareils reflex de haut de gamme.

### **Correction d'exposition et réglage manuel du diaphragme**

Même en exposition automatique, il est possible d'intervenir sur l'ouverture du diaphragme, et cela à concurrence de une ouverture en plus ou en moins (par tiers d'ouverture), dans les cas particuliers tels qu'un contre-jour. Si l'on désire maintenir une exposition identique pour toute une séquence alors que la luminosité varie rapidement (dans le cas d'un panoramique par exemple), on peut la bloquer. Et si ces deux possibilités sont insuffisantes, on pourra toujours passer à la commande manuelle du diaphragme.

### **Système d'enregistrement sonore très perfectionné**

Tout est possible avec ces deux caméras. Le système de commande automatique de niveau particulier à Canon est garant d'enregistrements parfaits en conditions normales. Si celles-ci de-

viennent inhabituelles ou si l'on désire des effets spéciaux, le niveau d'enregistrement peut être réglé manuellement, avec ou sans intervention du limiteur. Les commandes de tonalité et de sensibilité d'entrée permettent d'intervenir sur les autres facteurs propres à l'enregistrement. Les entrées «microphone» et «auxiliaire» sont utilisables seules ou en combinaison. Et un vumètre permet de contrôler le niveau d'enregistrement, aussi bien en manuel qu'en automatique.

### **Système d'accessoires**

Divers accessoires optiques permettent d'élargir les possibilités de ces deux caméras dans les domaines du super-grand angle, du super-télé et de la prise de vue rapprochée. Sur la 1014XL-S, par exemple, le convertisseur grand angle confère à l'objectif une focale d'à peine 4,3 mm. Parmi le choix de microphones, il y a les modèles à perche et un modèle à électrets, de très haut niveau. Puis il y a les filtres, un casque d'écoute, un adaptateur pour torche ciné, des accessoires de visée, commandes à distance et bien d'autres encore.



**1** Débloquer la poignée et l'abaisser.



**2** Mettre les piles en place.



**3** Placer l'interrupteur principal sur «ON» (marche) et contrôler l'état des piles.



**4** Placer la commande du volet d'oculaire sur «O» (ouvert).



## RÉSUMÉ DES

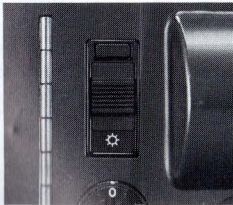
**9** SON Placer toutes les commandes «son» à leur position haute.



**10** SON Brancher le microphone et l'écouteur.



**11** Contrôler la position du filtre CCA.



**12** Passer à la plus longue focale et effectuer la mise au point.



**13** Cadrer l'image.



**5** Régler l'oculaire à votre vue.



**6** Placer le sélecteur de marche sur « R ».



**7** Placer toutes les commandes «image» à leur position haute.



**8** Mettre la cassette en place.



FILM MUET

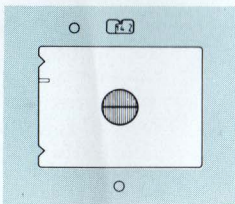
FILM SONORE



## OPÉRATIONS

(Faire varier la focale au besoin.)

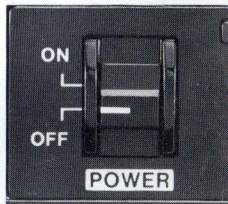
**14** Appuyer le déclencheur à mi-course. Contrôler l'exposition (et, le cas échéant, le son).



**15** Appuyer le déclencheur à fond pour débiter la prise de vue.



**16** Après le tournage, ramener l'interrupteur principal sur «OFF» (arrêt).





**PRÉPARATIFS ET PRISE DE VUE NORMALE**



### Poignée

La poignée rabattable de cette caméra sert de logement des piles. Comme, au repos, elle est en position haute, il faudra l'abaisser avant de commencer les prises de vue. Pour cela, pousser le verrou dans le sens de la flèche, puis abaisser la poignée jusqu'à ce qu'elle se bloque en butée. Ensuite, régler la sangle à votre convenance; on passera toujours la main dans cette dernière pour filmer. Pour relever la poignée, la débloquer en poussant une fois de plus le verrou dans le sens de la flèche.

### Bouchon d'objectif

L'objectif est pourvu d'un bouchon que l'on met en place et que l'on retire en appuyant sur ses deux touches latérales. Ce bouchon est indispensable pour protéger l'objectif tant que l'on n'emploie pas la caméra.

### Mise en place des piles

Cette caméra ne peut fonctionner sans piles. Comme elle est électronique, les piles alimentent tous les systèmes, y compris l'entraînement du film, la partie sonore et l'exposition. Utiliser six piles bâton neuves (AA) de 1,5V alcalines ou normales, ou encore des accus NiCd. Avant de monter les piles, essayer leurs pôles avec un chiffon sec afin d'éviter la corrosion aux contacts consécutive à la poussière ou aux traces de doigts.





### *Mise en place des piles*

1. A l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un objet similaire, tourner le verrou du couvercle sur «OPEN» (ouvert).
2. Monter les six piles neuves en respectant la position des pôles, conformément au schéma figurant sur la poignée. Si les piles sont à l'envers, l'inversion des pôles peut mener à leur rupture.
3. Aligner les ergots de positionnement du couvercle sur les orifices correspondants de la poignée, appuyer sur le couvercle pour le mettre en place et tourner son verrou sur «CLOSE» (fermé). Il n'est pas possible de bloquer le couvercle s'il est placé à l'envers.



### **Interrupteur principal**

L'interrupteur principal sert au branchement de tous les circuits de la caméra. Pour la prise de vue, l'enregistrement, le contrôle de l'exposition, la variation de focale électrique ou toute opération nécessitant une alimentation électrique, l'interrupteur principal doit être sur «ON» (marche). *A la fin des prises de vue, on verra toujours à placer l'interrupteur principal sur «OFF» (arrêt) pour éviter que les piles ne se déchargent.* Un témoin rouge apparaît quand on place l'interrupteur principal sur «ON», ceci afin de vous rappeler que la caméra consomme du courant.

## Contrôle des piles

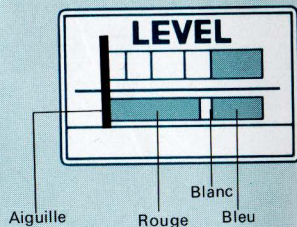
Un jeu de piles neuves permet d'exposer sept cassettes de film sonore ou dix cassettes de film muet quand on filme par température normale.

*Il est nécessaire de contrôler l'état des piles dans les cas suivants :*

1. Après le remplacement des piles.
2. Après la mise en place d'une cassette de film.
3. Lorsque la caméra est restée inutilisée pendant un temps assez long.
4. Quand on s'apprête à filmer par temps froid.

*Pour contrôler l'état des piles, procéder comme suit :*

1. Placer l'interrupteur principal sur «ON» (marche).
2. Appuyer sur le bouton de contrôle des piles. Ceci a pour effet de faire bouger l'aiguille du vumètre/contrôle des piles. La possibilité de filmer sera fonction de la position de l'aiguille et du type de film utilisé, et cela conformément aux indications du tableau ci-après.





Lorsque les piles sont presque épuisées, un témoin apparaît dans le viseur et le fonctionnement de la caméra s'arrête automatiquement. Dans le cas de la 1014XL-S, c'est le mot «END» (fin) qui apparaît par surimpression sur l'image. Dans le cas de la 814XL-S, c'est la DEL rouge à droite du collimateur qui s'allume. Ces signaux d'avertissement ont d'autres fonctions qui sont décrites à la page 28.

Utiliser uniquement des piles neuves qui sont toutes de même type et de même marque.

Si l'on envisage de ne pas utiliser la caméra pendant un certain temps, il faudra retirer les piles pour éviter que des fuites possibles ne l'endommagent.

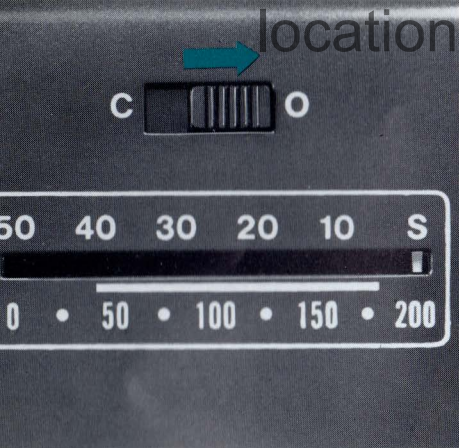
Voir également à la page 84 les recommandations relatives aux piles lors des prises de vue par temps froid.

<b>Position de l'aiguille</b>	<b>Etat des piles</b>
Dans la zone bleue	Suffisant pour tous les circuits et toutes les fonctions.
Dans la zone blanche	Suffisant, mais pour les cadences de 9 et 18 i/s seulement.
Dans la zone rouge	Insuffisant pour le fonctionnement normal de n'importe quel circuit. Remplacer les piles.

## Déclencheur et commutateur de marche

Le déclencheur est bi-étagé; le fait de le pousser à mi-course branche le circuit de mesure et celui d'enregistrement, de telle sorte qu'il est possible de contrôler l'exposition et le niveau d'enregistrement. Ce n'est qu'au moment où l'on appuie le déclencheur à fond que la prise de vue et l'enregistrement proprement dits débutent. Si le commutateur de marche est à la position «R» (marche), la prise de vue et l'enregistrement se poursuivront aussi longtemps que l'on maintient le déclencheur à fond et s'arrêteront dès qu'on le relâche. Si le commutateur est sur «RL» (marche continue), la prise de vue et l'enregistrement débutent quand on appuie le déclencheur à fond et se poursuivront même quand on le relâche. Il sera nécessaire d'appuyer une deuxième fois le déclencheur à fond pour interrompre la prise de vue. *Ne pas modifier la position du commutateur de marche pendant que l'on appuie sur le déclencheur.*





### Volet d'oculaire

Sa commande comporte deux positions, «O» (ouvert) et «C» (fermé). Normalement, elle sera donc toujours à la position «O», mais il sera nécessaire de passer à la position «C» dès que l'on filme sans regarder à travers le viseur, comme c'est le cas lors des prises de vue à distance ou celles commandées par le retardateur. Faute de cela, la lumière pénétrant par l'oculaire faussera l'exposition.

### Réglage de l'oculaire

Il est nécessaire de régler l'oculaire à la vue de l'opérateur, faute de quoi les images risquent d'être floues. Procéder comme suit :

1. Placer la commande du volet d'oculaire à la position «O» (ouvert).
2. Tourner l'anneau de blocage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de façon à libérer la bague de l'oculaire.
3. Retirer le bouchon d'objectif, et tout en pointant l'objectif vers une surface lumineuse, comme par exemple le ciel ou une feuille de papier blanc, regarder dans le viseur et tourner la bague de l'oculaire jusqu'à ce que le télémètre à coïncidence apparaissant au centre de l'image soit net.
4. Ensuite, tourner l'anneau de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la bague de l'oculaire soit bloquée. Prendre garde de ne pas modifier la position de cette dernière.





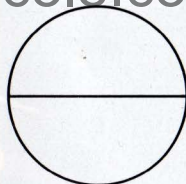
## Cadrage et mise au point

Les scènes enregistrées sur le film sont exactement celles que l'on voit dans le viseur. Il est possible de modifier le cadrage en faisant varier la focale.

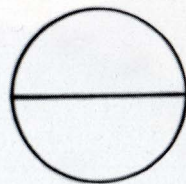
## Mise au point

Pour régler la netteté, tourner la bague de mise au point tout en regardant dans le viseur. Ce dernier comporte un télémètre à coïncidence composé d'un cercle et d'un trait horizontal. Lorsque le sujet n'est pas net, les deux moitiés d'image vues dans le cercle sont décalées. Aussi, on régler la netteté en tournant la bague de mise au point jusqu'à ce que les deux moitiés d'image soient alignées pour ne plus en former qu'une seule.

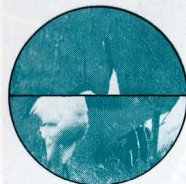
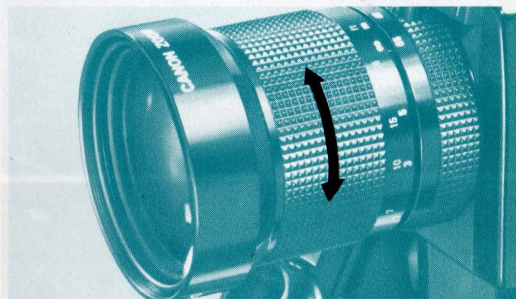
*La mise au point doit s'effectuer avec l'objectif à la focale maximale, là où le sujet apparaît le plus grand, étant donné que la mise au point y sera la plus précise.* Ensuite, on reviendra à la focale convenant au cadrage, le sujet restant net sur toute la plage des focales. Une mise au point effectuée avec l'objectif en position grand angle risque de ne plus être nette en passant à la position télé. La distance minimale de mise au point est normalement de 1,2 m. Le trait jaune figurant à droite de la position limite 1,2 m est réservée aux mises au point en cinémacrographie.



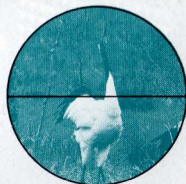
Après réglage de l'oculaire



Avant réglage de l'oculaire



Flou



Net



### Variation de focale

La variation de focale permet de modifier le grossissement du sujet sans qu'il y ait de variation de la mise au point.

L'objectif zoom de la 814XL-S peut atteindre une focale huit fois supérieure à sa focale minimale, tandis que celui de la 1014XL-S atteint une amplitude de 10. La variation de focale peut se faire manuellement ou électriquement.

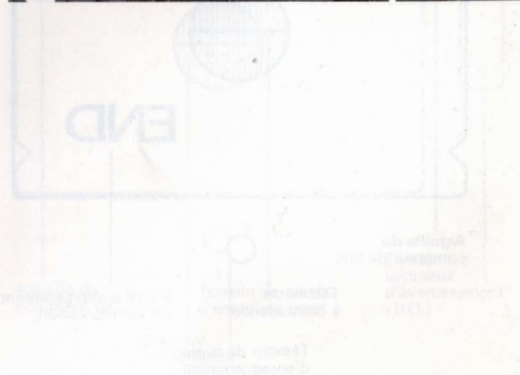
### Variation de focale manuelle

Placer le sélecteur de vitesse de variation de focale à la position «M» (manuel) où il s'enclenche. Ensuite, pousser le levier de focale vers la gauche pour diminuer la focale et le grossissement, vers la droite pour les accroître. Pour plus de facilité, il est possible d'allonger ce levier par une légère traction.



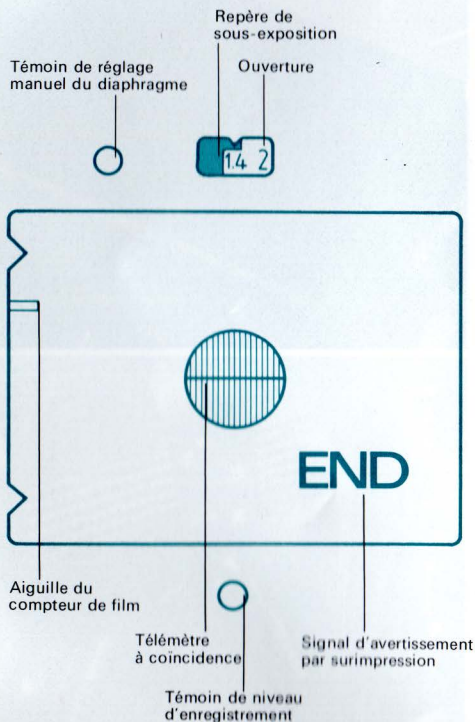
### Variation de focale électrique

La variation de focale électrique n'est possible que si l'interrupteur principal est sur «ON» (marche). Tout d'abord, placer le sélecteur de vitesse de variation de focale sur «L» (lent) ou «H» (rapide), positions où il s'enclenche, et actionner soit la touche «W» (grand angle) soit la touche «T» (télé). Le fait d'actionner la touche «T» aura pour effet de faire passer l'objectif à sa focale maximale, tandis que la touche «W» le ramènera à sa focale minimale. Au moment d'atteindre le grossissement voulu, relâcher la touche et le mouvement de variation s'arrête. A la position «L» du sélecteur, la focale passe d'une position limite à l'autre en neuf secondes environ, à la position «H» en cinq secondes environ, et cela tant pour le zoom 8× que pour le zoom 10×. *Ne pas placer le sélecteur de vitesse de variation de focale sur une position intermédiaire où il ne s'enclenche pas.*





1014XL-S



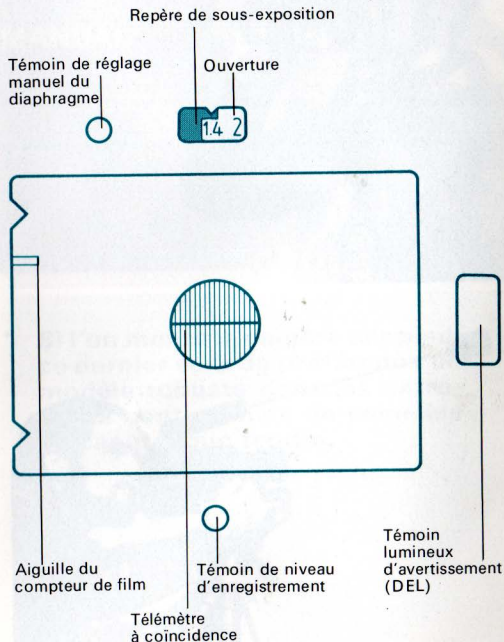
Viseur

Dans le viseur apparaissent toutes les informations nécessaires à déterminer si l'exposition est correcte, s'il reste de la pellicule à exposer, si les piles sont en bon état, combien il reste de pellicule à exposer, si le transport du film se fait correctement, si le niveau d'enregistrement est correct et si l'exposition est réglée manuellement. Le viseur des 1014XL-S et 814XL-S comporte une fenêtre dans laquelle apparaît l'échelle des ouvertures avec, à ses positions limites, des repères de sur et sous-exposition. A côté de cette fenêtre se trouve un témoin de réglage manuel du diaphragme. Le long du bord gauche court une aiguille qui indique la quantité de film restant à exposer. Sous l'image se trouve un témoin de niveau d'enregistrement. Enfin, dans le cas de la 1014XL-S, le mot «END» (fin) apparaît par surimpression sur l'image en tant que signal d'avertissement, fonction qui est assurée par un témoin à droite de l'image dans le cas de la 814XL-S. Tous ces témoins et signaux, à l'exception de «END» (1014XL-S) ou le témoin d'avertissement (814XL-S) ne sont en mesure de fonctionner qu'à partir du moment où le déclencheur est à mi-course, et bien entendu également pendant la prise de vue proprement dite. Le signal d'avertissement «END» ou le témoin de droite n'apparaissent que dans certains cas précisés à la page 28.

### Contrôle de l'exposition

Avant de commencer à filmer, appuyer le déclencheur à mi-course afin de contrôler l'exposition. L'ouverture du diaphragme choisie par la caméra apparaît dans la fenêtre située au-dessus de l'image du viseur. Cette échelle débute à  $f/1,4$  et se termine à  $f/45$ . A gauche de  $f/1,4$  se trouve une zone rouge de sous-exposition, tandis qu'à droite de  $f/45$  se trouve une zone rouge de surexposition. L'index d'ouverture est la petite saillie triangulaire au sommet de la fenêtre. *Tant que cet index ne marque pas dans l'une des zones rouges, l'exposition est correcte. S'il marque dans la partie de la zone rouge située au-dessus de  $f/1,4$  et  $f/45$ , l'exposition sera également correcte.*

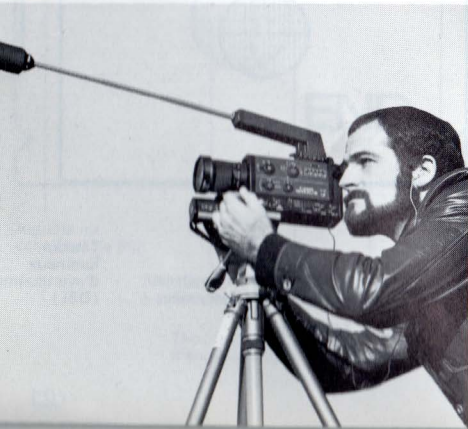
814XL-S





### Tenue de la caméra

Il est important de bien tenir la caméra, faute de quoi on risque d'obtenir des images floues. Passer la main dans la sangle et serrer la poignée, l'index sur le déclencheur. Appuyer fermement le coude droit contre le corps. La main gauche, qui reste en permanence sur la caméra pendant la prise de vue afin de la stabiliser, servira à actionner les diverses commandes placées sur le flanc gauche. Tenir le corps bien droit, les pieds légèrement écartés. Dans le cas d'un panoramique, tourner uniquement la partie supérieure du corps, les pieds restant fermement en place. L'idéal, si possible, consiste dans ce cas à monter la caméra sur pied et de déclencher à l'aide de la télécommande 60, fournie avec la caméra, afin d'éviter tout risque de bougé. Quand la caméra est sur pied et que l'on ne garde pas l'œil au viseur, il sera nécessaire d'obturer l'oculaire à l'aide de son volet pour éviter que les lumières parasites ne viennent fausser l'exposition.



### Sélecteur de cadence

Ce sélecteur a trois positions : 9 i/s, 18 i/s et 24 i/s. *La cadence normale de prise de vue est de 18 i/s, tant en muet qu'en sonore.*

A cette cadence, la vitesse d'obturation est de environ  $1/40$  s pour un angle d'ouverture de  $150^\circ$  et d'environ  $1/30$  s si l'obturateur est réglé sur



220°. A la cadence de 9 i/s, il n'est possible de filmer qu'en muet, même si la caméra est chargée d'un film sonore. Pour passer d'une cadence à l'autre, il suffit de tourner le sélecteur jusqu'à ce qu'il s'enclenche à la position désirée.

Bien qu'il soit possible d'adopter n'importe quelle cadence prévue sur la caméra, chacune a ses avantages et ses désavantages. Pour une même cadence de projection, la cadence de 24 i/s aura un léger effet de ralenti. On considère qu'elle donne une qualité légèrement supérieure, tant pour l'image que pour le son, et s'avère particulièrement utile pour les scènes d'action, les panoramiques ou les séquences relativement longues de paysages. Son désavantage: elle consomme davantage de pellicule.

Toujours pour une même cadence de projection, la cadence de 9 i/s à la prise de vue accélère les mouvements du sujet. C'est une cadence qui s'utilise pour obtenir des effets comiques et pour accroître le temps d'exposition lorsqu'il est nécessaire de filmer par des conditions de très faible éclairage. En effet, à cette cadence, il est possible de gagner l'équivalent d'une ouverture de diaphragme par rapport à la cadence de 18 i/s. Ses principaux désavantages sont le risque de sautellement de l'image et l'impossibilité de faire l'enregistrement sonore.

Au centre du sélecteur de cadence se trouve le bouton de ralenti instantané. Voir page 54 à ce sujet.



\* Si l'on monte la caméra sur pied, ce dernier sera de préférence un modèle robuste dont les extrémités sont garnies de semelles en caoutchouc tendre.

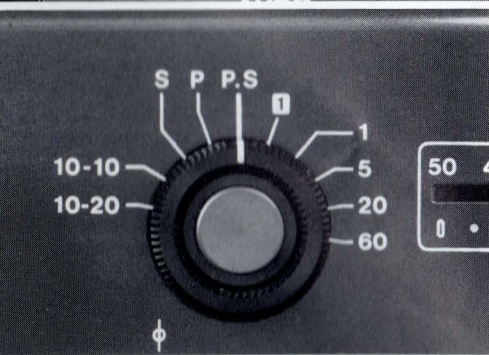
### Sélecteur d'angle d'obturation

L'obturateur est formé de lamelles formant un disque comportant un secteur circulaire. L'angle de ce secteur est variable de 0° à 220°. A la position «soleil» (☀), cet angle est de 150° et le temps d'exposition est relativement court. A la position «fenêtre» (☳), ce qui allonge le temps d'exposition et permet de filmer en lumière ambiante par très faible luminosité.

Le levier situé derrière le sélecteur peut être placé à diverses positions représentées par des symboles. Les positions O et C sont destinées aux fondus, tandis que le symbole ◼ et le bouton se trouvant au centre du sélecteur sont destinés aux fondus enchaînés (1014XL-S seulement).

### Sélecteur de mode de prise de vue

La position normale de ce sélecteur, en prise de vue sonore comme en prise de vue muette, est «P.S». C'est la position qui convient à la prise de vue normale et qui, en combinaison avec d'autres commandes, permet de réaliser les fondus automatiques à l'ouverture et à la fermeture, du son et de l'image, ainsi que les fondus enchaînés sur la 1014XL-S (voir pages 40-41 pour plus de détails).





### Mise en place du film

La caméra accepte les films Super 8 muets et sonores en cassettes des sensibilités suivantes:  
Films pour lumière artificielle (type A) : 25 à 400 ISO/ASA (15 à 27 DIN).

Pour lumière du jour : 16 à 250 ISO/ASA (13 à 25 DIN).

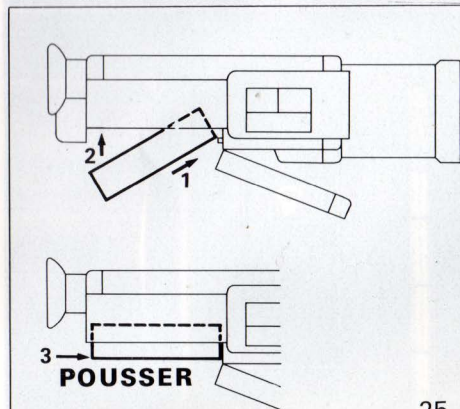
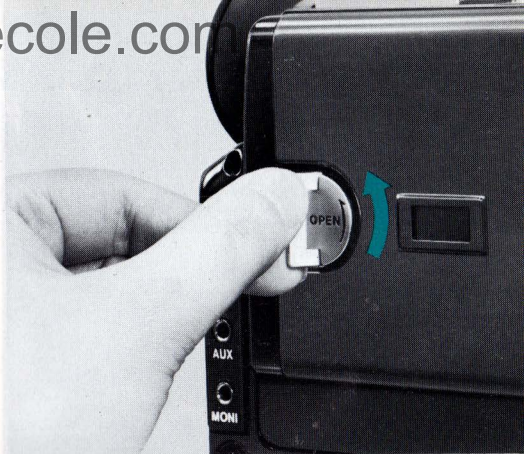
Pour les prises de vue en extérieurs, on utilisera généralement de la pellicule 40 ASA, tandis que pour l'intérieur ou la prise de vue de nuit, il est préférable d'utiliser la pellicule 160 ASA.

Pour mettre le film en place :

1. Relever le verrou, le tourner dans le sens de la flèche et ouvrir le couvercle latéral.
2. Introduire la cassette, sa partie antérieure en premier, et son étiquette tournée vers l'extérieur, comme indiqué sur le schéma figurant dans le logement.
3. Ensuite, introduire la partie antérieure comme indiqué dans l'illustration ci-contre, refermer le couvercle et tourner le verrou en sens inverse de la flèche pour le bloquer.

Pour enlever la cassette, retirer sa partie postérieure en premier.

Le réglage de la sensibilité se fait automatiquement par introduction de la cassette. L'étiquette de cette dernière est visible par la petite fenêtre située sur le couvercle latéral, ce qui permet de vérifier à tout moment le type de film dont est chargé la caméra.

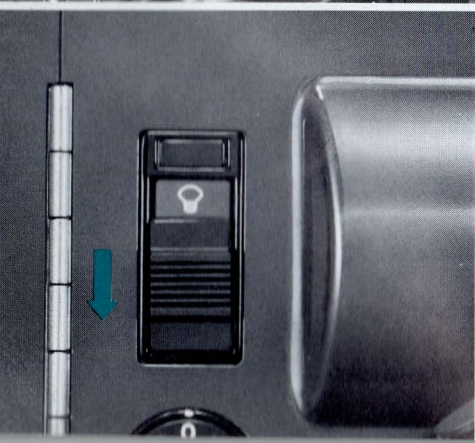








### Filtre CCA

Comme une caméra Super 8 est destinée à utiliser des films «lumière artificielle» pour les prises de vue en extérieurs, cette caméra est pourvue d'un filtre de conversion CCA destiné à corriger les couleurs, faute de quoi le film sera affecté d'une dominante bleue. *Lorsque l'on utilise une pellicule «lumière du jour» en extérieurs ou en intérieur avec lumière artificielle ayant la même température de couleur que la lumière du jour, la commande du filtre CCA doit être placée à la position qui découvre le symbole ☀.* A cette position, le filtre CCA est en place.



*Lorsque l'on utilise un film «lumière artificielle» en lumière artificielle, abaisser cette commande et appuyer sur son bouton de blocage. Ceci découvre le symbole ⚡ qui indique que le filtre a été escamoté et qu'il ne se trouve plus dans le faisceau optique. Pour remettre le filtre en place quand on filme en lumière du jour, ramener tout simplement cette commande vers le haut. Si l'on utilise un film «lumière du jour type G», cette commande peut être à n'importe quelle position.*

## Utilisation du filtre CCA

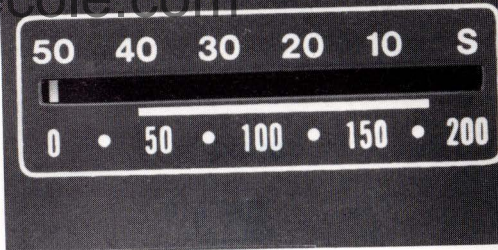
Type de film	Filtre CCA	En lumière du jour	En lumière artificielle
Type A pour lumière artificielle	Incorporé		
Type G	Automatiquement escamoté	N'importe quelle position	

## Compteur de film

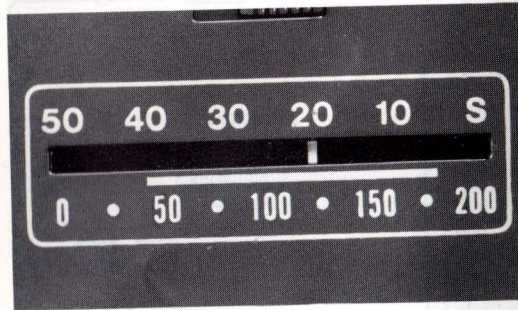
La quantité de pellicule impressionnée peut être contrôlée dans le viseur et sur le boîtier. L'échelle supérieure du compteur de film affiche la longueur de film déjà impressionnée (en pieds). L'échelle inférieure de ce même compteur indique le temps, en secondes, qu'il reste à filmer à la cadence de 18 i/s.

L'aiguille qui longe le bord gauche du cadre de l'image apparaissant dans le viseur descend au fur et à mesure que la pellicule est exposée. Il est conseillé de surveiller cette aiguille pendant le tournage.

L'aiguille du compteur d'images et celle apparaissant dans le viseur retournent automatiquement à leur position de départ lors des changements de cassette. Ceci survient donc également lorsque l'on charge la caméra d'une cassette partiellement exposée, et dès lors les indications des deux compteurs ne seront plus valables.

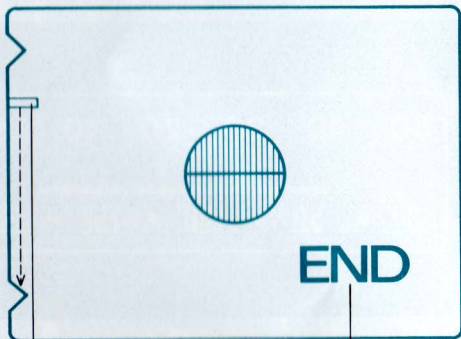


En fin de cassette.



Quand 20' (7 m) de film ont été exposés.

1014XL-S



Aiguille de compteur de film

Affichage par surimpression

### Avertissements relatifs au transport et à la fin du film

Le mot «END» (signifiant fin) apparaîtra par surimpression dans le coin inférieur droit de l'image de la 1014XL-S, tandis qu'une diode électroluminescente rouge située à droite de l'image s'allumera dans la 814XL-S lorsque la tension des piles est devenue insuffisante. Les mêmes avertissements apparaissent également en cas de problème de transport du film et quand toute la pellicule est exposée. Ces avertissements se font comme suit:

Le mot «END» (1014XL-S) ou la DEL rouge (814XL-S) clignote deux fois par seconde dans les situations suivantes:

1. Quand il ne reste plus que 60 cm de film à exposer.

Ce signal ne fonctionnera toutefois pas si la caméra a été chargée d'une cassette qui était déjà partiellement exposée.

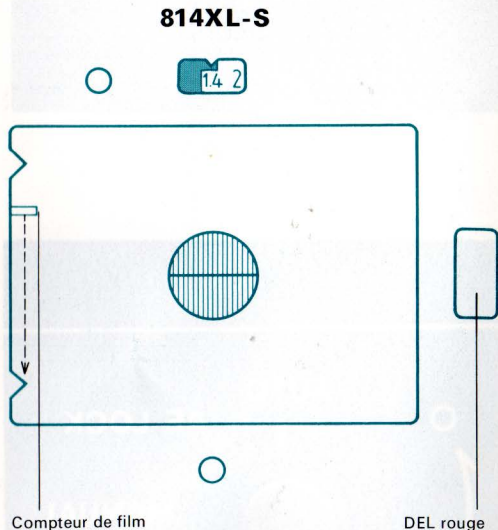
L'avertissement «END» (1014XL-S) ou la DEL rouge (814XL-S) apparaîtra (ou s'allumera) de façon permanente et la caméra s'arrêtera automatiquement dans les situations suivantes:

1. Lorsque toute la pellicule est exposée.
2. Si le film se coince dans la cassette.
3. Quand la tension des piles devient insuffisante.



Comme ce signal d'avertissement peut avoir diverses origines, on déterminera la nature du problème en procédant comme suit:

1. Vérifier la position de l'aiguille du compteur de film ou celle apparaissant dans le viseur.
2. Si toute la pellicule est exposée, remplacer la cassette.
3. Si le compteur indique qu'il reste de la pellicule à exposer, contrôler les piles. Si leur tension est insuffisante, les changer.
4. S'il reste de la pellicule à exposer et que la tension des piles est suffisante, retirer la cassette de film en prenant soin de ne pas déchirer la pellicule au cas où elle serait coincée. Faire spécialement attention si le film est coincé à la fin d'une cassette sonore. Dès qu'on l'a retiré, tourner manuellement les bobines pour rattraper le mou.





### Exposition

L'image latente se forme sur la pellicule au moment où le secteur circulaire de l'obturateur expose le film à la lumière venant de l'objectif. Pendant que l'obturateur coupe cette lumière, le film avance sur l'image suivante. La durée pendant laquelle la lumière impressionne le film est fonction de la cadence de prise de vue et de l'angle d'ouverture de l'obturateur. L'intensité de la lumière qui atteint le film est réglée par le diaphragme dont les lamelles règlent l'ouverture. Ces différentes ouvertures sont représentées par des valeurs numériques; plus cette valeur est petite, plus l'ouverture est grande et plus l'intensité de la lumière atteignant la pellicule est importante. Un nombre élevé, au contraire, désigne une ouverture petite.

### Sélecteur de mode d'exposition



Les 1014XL-S et 814XL-S sont des caméras à exposition automatique. Dès que l'on a réglé la cadence de prise de vue et l'angle d'ouverture de l'obturateur, la caméra règle automatiquement l'exposition. *Pour cela, le sélecteur de mode d'exposition doit être à la position AUTO, c'est-à-dire sa position normale.* Le sélecteur s'enclenche d'ailleurs à cette position.

Les positions AE LOCK (blocage d'exposition) et MANUAL (manuel) de ce sélecteur, de même que les positions à gauche de AUTO, permettent de régler manuellement le diaphragme dans des conditions particulières d'éclairage, décrites en détail aux pages 63 et 64. Le fait d'agir sur le levier de réglage manuel du diaphragme quand le sélecteur est sur AUTO n'a aucun effet sur l'exposition.

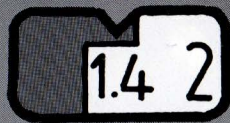
Pour dégager le sélecteur de la position AUTO, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre tout en appuyant sur son bouton central de déblocage. Le sélecteur ne s'enclenche pas aux positions AE LOCK et MANUAL.

### Contrôle de l'exposition

*Si l'index d'ouverture marque entièrement dans la zone rouge de sous-exposition, plusieurs alternatives se présentent. Adopter l'une des solutions suivantes ou une combinaison de plusieurs :*



1. Si le sélecteur d'angle d'obturation est réglé sur le symbole «  », passer à la position «  ».
2. Si possible, passer à une cadence de prise de vue plus lente.
3. Utiliser une pellicule plus sensible.

Si après cela, l'index marque toujours dans la zone rouge de sous-exposition, la seule solution consiste à renforcer l'éclairage.





*Si l'index d'ouverture marque dans la zone rouge de surexposition, utiliser l'une des solutions ci-après ou une combinaison de plusieurs :*

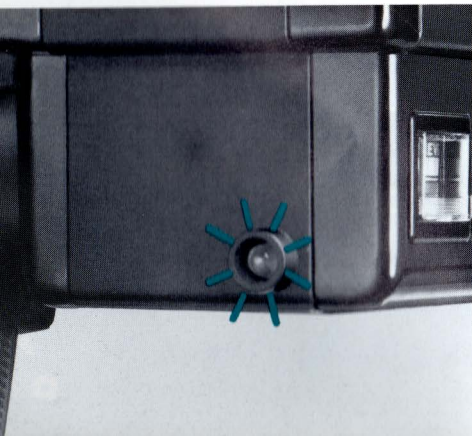
1. Si le sélecteur d'angle d'obturation est réglé sur le symbole «  », passer sur le symbole «  ».
2. Utiliser une cadence de prise de vue plus rapide.
3. Utiliser une pellicule moins sensible.
4. Monter sur l'objectif un filtre de densité neutre ND (en option).

Si, après cela, l'index marque toujours dans la zone rouge, il sera nécessaire de trouver un moyen de diminuer l'éclairage. Lorsque le diaphragme est réglé manuellement, le témoin correspondant s'allume dans le viseur. Pour plus de détails, voir pages 63 et 64.

*Lorsque l'on effectue une prise de vue à l'aide de la télécommande, par exemple à l'aide du bouton de télécommande du microphone DM 40 R, aucune indication relative à la commande manuelle du diaphragme n'apparaît dans le viseur. Ce témoin ne s'allume que si l'on appuie le déclencheur à mi-course.*

### **Témoin de tournage**

Pendant le tournage, le témoin lumineux situé sur la partie frontale du boîtier clignote huit fois par seconde pour avertir le sujet qu'il est filmé.





### **Pare-soleil caoutchouc**

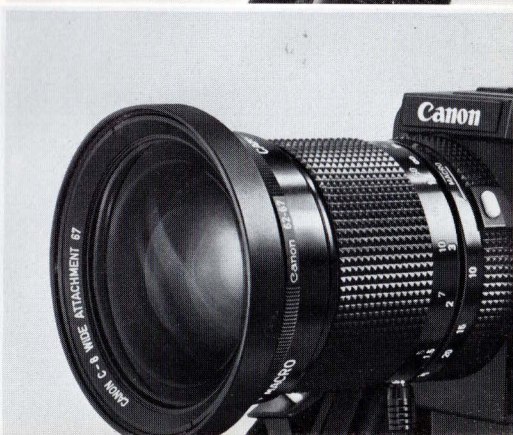
Le pare-soleil se visse dans le filetage antérieur de l'objectif. Il est très utile pour empêcher les images fantômes et le voile, en particulier dans les situations de contre-jour. Lorsque son emploi n'est pas requis, il peut être replié. La 1014XL-S est fournie avec un pare-soleil caoutchouc C67, la 814XL-S avec le modèle C62.

### **Adaptateur 62-67**

Lorsque l'on utilise des compléments optiques sur la 814XL-S, il est nécessaire d'utiliser un adaptateur 62-67 adapté à son filetage antérieur. Cet adaptateur est fourni avec la 814XL-S. Il n'est pas nécessaire sur la 1014XL-S.

### **Images TV**

Pour filmer des images sur un écran de télévision, placer le sélecteur d'angle d'obturation sur le symbole «  » et la commande de filtre CCA de telle sorte qu'apparaisse le symbole «  ». Il est possible de filmer en exposition automatique (position AUTO du sélecteur d'exposition), mais cependant des raies irrégulières peuvent apparaître sur l'image. L'enregistrement sonore se fera en direct par branchement de la caméra (prise AUX) sur la prise écouteur de l'appareil TV, plutôt qu'au moyen d'un microphone. La cadence de prise de vue doit être de 18 i/s.







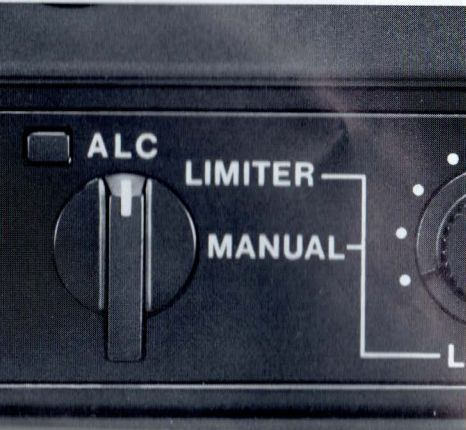
## COMMANDES ET TECHNIQUES «SON»

Ces caméras proposent diverses manières d'enregistrer et de contrôler le son. Les quatre commandes de la partie «son» sont disposées en rang à la partie inférieure du flanc gauche de la caméra. Voici les techniques de base de l'enregistrement sonore. *Pour plus de détails, voir pages 69 à 72.*

### 1. Sélecteur de mode d'enregistrement

Ce sélecteur a trois positions: ALC (commande automatique de niveau), LIMITER (limiteur) et MANUAL (manuel). Normalement, ce sélecteur doit se trouver sur ALC, car c'est la position où les sons normaux sont automatiquement enregistrés au niveau correct. Le sélecteur s'enclenche à cette position.

Les positions LIMITER et MANUAL permettent de commander manuellement le niveau d'enregistrement dans les situations particulières ou pour obtenir des effets spéciaux. Pour passer à l'une de ces deux positions, dégager le sélecteur de la position ALC tout en appuyant sur son bouton de déblocage. Les positions LIMITER et MANUAL ne sont pas crantées. La commande de volume située à droite du sélecteur de mode d'enregistrement permet de régler le niveau manuellement quand le sélecteur est sur LIMITER ou MANUAL.



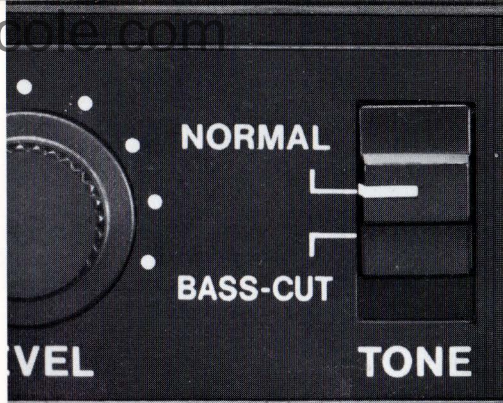


## 2. Commande de tonalité

Cette commande a pour but d'améliorer la qualité sonore dans les conditions particulières. On l'utilisera en fonction du bruit de fond.

## 3. Atténuation du microphone

Cette commande permet de modifier le niveau d'entrée du microphone. *Dans la plupart des cas, on la placera à 0dB, position à laquelle elle s'enclenche.*





## Entrées et contrôle

L'alimentation sonore de la caméra se fait normalement à l'aide d'un microphone. A cet effet, elle est livrée avec un microphone dynamique DM 40 R. Ce microphone comporte deux fiches, l'une que l'on branchera dans la prise MIC et l'autre dans la prise REMOTE (télécommande). Dès lors, il est possible de commander le début et la fin des séquences en appuyant soit sur le déclencheur de la caméra, soit sur le bouton de télécommande dont est équipé le microphone. Si l'on utilise ce dernier, la prise de vue se poursuivra aussi longtemps que l'on maintient le bouton enfoncé et s'arrêtera au moment où on le relâche, même si le commutateur de marche est à la position RL. *Si l'on n'envisage pas l'emploi du bouton de télécommande du micro, débrancher la fiche de la prise REMOTE pour éviter de déclencher accidentellement.*

Ce modèle DM 40 R est un microphone omnidirectionnel qui peut, dans certains cas, enregistrer le bruit de fonctionnement de la caméra (dans une atmosphère très silencieuse par exemple). Pour obtenir les meilleurs résultats, on placera le microphone aussi près que possible de la source sonore. S'il est nécessaire de recourir à un assistant pour tenir le microphone, prendre soin d'avertir la personne de ne pas heurter le microphone, de le frotter ou de tirer sur son cordon sous peine de gâcher l'enregistrement sonore.



Ce microphone comporte un mécanisme anti-vent incorporé qui remplace une bonnette.

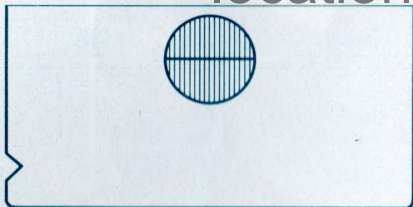
Il est également possible d'employer un microphone à perche qui se glisse dans la griffe porte-accessoire de la caméra, et cela quand il est nécessaire de se déplacer souvent pendant la prise de vue. Canon propose, en option, deux modèles de microphone à perche.

Que ce soit à l'aide du microphone ou d'un appareil électro-acoustique, le son doit être contrôlé pendant la prise de vue. A cet effet, brancher l'écouteur E sur la prise MONI (contrôle). Le casque d'écoute HP-M, livrable en option, remplace avantageusement l'écouteur E. *Le contrôle du son n'est possible que si la caméra est chargée d'un film sonore et à partir du moment où le déclencheur est à mi-course.*

\* Près des lignes à haute tension ou d'un émetteur radio, le microphone peut capter des bruits désagréables. Pour les déceler, on contrôlera toujours le son avant de commencer la prise de vue.







Témoin de niveau d'enregistrement

### Contrôle préliminaire de l'enregistrement

Avant de commencer à filmer, contrôler le niveau d'enregistrement en appuyant le déclencheur à mi-course. Le contrôle le plus précis se fait à l'aide de l'écouteur. Cependant, le viseur est équipé d'un témoin de niveau d'enregistrement. Si l'intensité de celui-ci varie constamment, l'enregistrement en cours est bon. S'il reste allumé en permanence, il risque d'y avoir des distorsions. Dans ce cas, on agira sur la source sonore ou on déplacera le microphone jusqu'à atteindre un niveau correct.

## TECHNIQUES SPÉCIALES

## SÉLECTEUR DE MODE DE PRISE DE VUE

Ce sélecteur est l'élément clé de la plupart des techniques spéciales, bien qu'il soit parfois utilisé en combinaison avec d'autres commandes. Dans le tableau ci-contre sont décrites les fonctions de chacun des réglages possibles de ce sélecteur. Celui-ci s'enclenche à la position P.S, qui est la position de base. Pour le placer sur une autre position, tourner le sélecteur tout en appuyant sur son bouton central de déblocage et jusqu'à la position désirée, où il s'enclenche. Les diverses positions de ce sélecteur sont destinées à divers usages spéciaux:

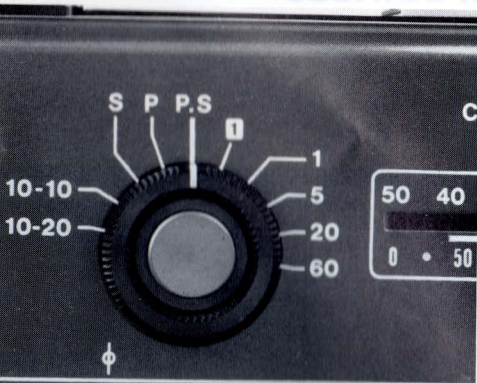
**P:** Prise de vue normale; possibilité de fondu enchaîné automatique (1014XL-S) du son et de l'image et fondus automatiques à l'ouverture et à la fermeture de l'image seulement.

**S:** Pour prise de vue normale; possibilité de fondu enchaîné automatique du son et de l'image (1014XL-S) et de fondus automatiques du son à l'ouverture et à la fermeture.

**10-10, 10-20:** Prises de vue à retardement.

**☐:** Prise de vue image par image.

**1, 5, 20, 60:** Prises de vue à intervalles.





Réglage du sélecteur	Fonction
P.S	Prise de vue normale; fondu enchaîné (1014XL-S) et fondus à l'ouverture et à la fermeture automatiques du son et de l'image.
P	Prise de vue normale; fondus enchaînés de l'image et du son (1014XL-S); fondus de l'image seulement.
S	Prise de vue normale; fondus enchaînés de l'image et du son (1014XL-S); fondus sonores uniquement.
10-10	Séquence de 10 secondes avec délai de 10 secondes.
10-20	Séquence de 20 secondes avec délai de 10 secondes.
<b>1</b>	Prise de vue image par image.
1	Prise de vue à intervalles à la cadence de 1 image/seconde.
5	Prise de vue à intervalles à la cadence de 1 image/5 secondes.
20	Prise de vue à intervalles à la cadence de 1 image/20 secondes.
60	Prise de vue à intervalles à la cadence de 1 image/60 secondes.

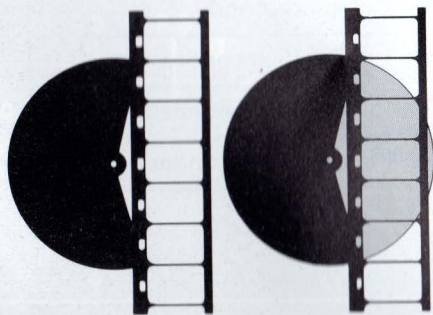
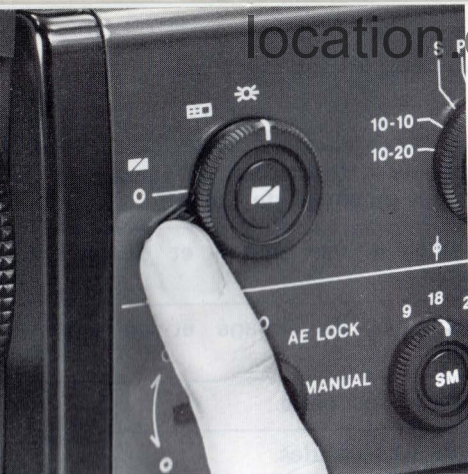
## EFFETS SPÉCIAUX AVEC L'IMAGE ET LE SON

### Fondus à l'ouverture et à la fermeture de l'image et du son





Le fondu est une technique de prise de vue par laquelle l'image s'assombrit progressivement pour disparaître dans le noir (fondu à la fermeture) ou apparaît progressivement jusqu'à l'exposition normale en partant du noir (fondu à l'ouverture). Le son accompagnant ces images peut également disparaître ou apparaître progressivement. C'est une technique couramment utilisée pour marquer le passage d'une scène à l'autre, pour aborder une nouvelle scène ou pour la terminer.

Cette technique est très facile à réaliser avec les 1014XL-S et 814XL-S en raison de leur conception spéciale du mécanisme d'ouverture de l'angle d'obturation et de leur circuit d'enregistrement. Le levier de fondu se trouve normalement à la position O. Quand on le place sur C, l'obturateur se ferme et quand on le relâche, il revient à la position O et l'obturateur s'ouvre à nouveau.







Les fondus peuvent être réalisés avec les combinaisons suivantes de réglages et de types de film. Choisir celle qui convient le mieux à la situation.

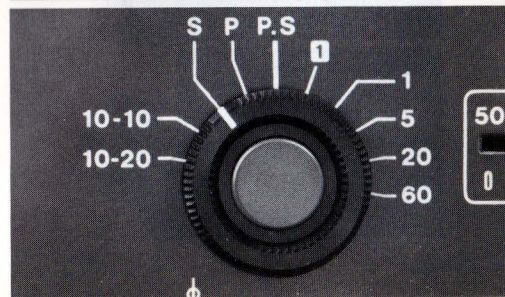
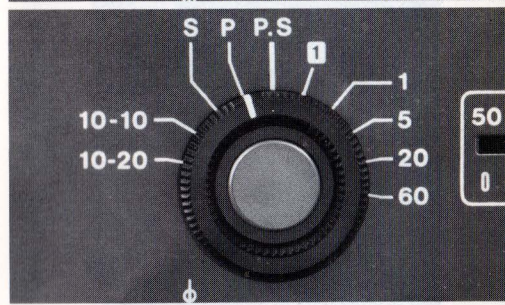
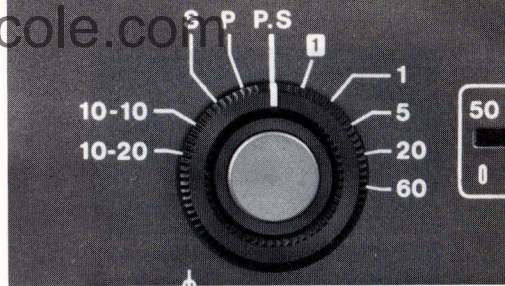


## Combinaisons possibles

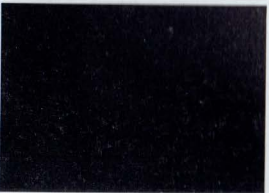
Sélecteur	Prise de vue sonore (cassette sonore)	Prise de vue muette (cassette muette)
Mode de prise de vue	P.S, P, S	P.S, P
Angle d'ouverture de l'obturateur	 	 
Cadence de prise de vue	18, 24	9, 18, 24, RAL

\* **A la cadence de 9 images/seconde, seul le fondu de l'image est possible. Le circuit d'enregistrement est automatiquement débranché.**

Sélecteur de mode de prise de vue	Image	Son
P.S		
P		
S		







Lorsque le sélecteur de mode de prise de vue est à la position P.S, il est facile de réaliser simultanément des fondus de l'image et du son. Pour terminer une scène par un fondu à la fermeture:

1. Tout en filmant, abaisser le levier de fondu à la position C.
2. L'obturateur se fermera progressivement, et la caméra arrêtera automatiquement la prise de vue lorsque le fondu est terminé. Ce dispositif d'arrêt automatique a pour but d'éviter de continuer à filmer alors que l'obturateur est entièrement fermé et de perdre ainsi de la pellicule (si l'on désire néanmoins quelques images noires après la fin du fondu à la fermeture, maintenir le levier de fondu sur C, relâcher un moment le déclencheur puis l'actionner à nouveau). *Prendre soin de maintenir le levier de fondu à la position C jusqu'au moment où l'entraînement s'arrête automatiquement.* Faute de cela, l'obturateur s'ouvrira à nouveau et le fondu à la fermeture ne sera pas complet.

Pour débiter une scène par un fondu à l'ouverture:

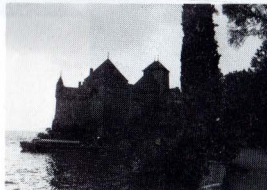
1. Abaisser le levier de fondu à la position C et le maintenir ainsi pendant cinq secondes environ, le temps que l'obturateur se ferme.
2. Appuyer sur le déclencheur et relâcher le levier de fondu (qui revient à sa position 0) dès que la prise de vue a débuté.

Si l'on désire quelques images noires avant que ne débute le fondu à l'ouverture, maintenir le levier de fondu à la position C pendant le temps désiré après que la prise de vue ait débuté. *Prendre soin de maintenir le levier de fondu complètement abaissé à la position C, faute de quoi l'obturateur s'ouvrira et le fondu à l'ouverture ne débutera pas au noir complet.* La caméra est pourvue d'un dispositif de sécurité qui empêche la caméra de commencer la prise de vue avant que l'obturateur ne soit complètement fermé, c'est-à-dire quand on appuie sur le déclencheur, que le levier de fondu est à la position C et que l'obturateur n'a pas encore eu le temps de se refermer.

Le temps requis pour un fondu complet dépend de la cadence de prise de vue comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

Cadence	Durée des fondus
9 et 18 i/s	Environ 5 secondes
24 i/s	Environ 3,7 secondes
Ralenti	Même que pour le réglage initial

Quand le sélecteur de mode de prise de vue est sur P, il est possible de réaliser des fondus de l'image seule, le son restant au niveau qu'il était au cours de la prise de vue normale. Ceci se réalise par la même technique que celle décrite pour la position P.S.





D'autre part, quand le sélecteur de mode de prise de vue est à la position S, il est possible de réaliser des fondus portant uniquement sur le son. Dans ce cas, l'image reste normale tandis que le son disparaît ou réapparaît. La technique est la même que celle employée à la position P.S.

*A la position S, la caméra n'arrêtera pas automatiquement de filmer à la fin du fondu à la fermeture. Il est possible de contrôler le fondu sonore, avec l'écouteur, aux réglages P.S et S.*

### **FONDUS ENCHAÎNÉS DU SON ET DE L'IMAGE (1014XL-S SEULEMENT)**





Le fondu enchaîné est une technique par laquelle l'image s'estompe progressivement à la fin d'une séquence pour laisser apparaître progressivement le début de la séquence suivante. Le même effet peut être simultanément obtenu avec le son. Il s'agit en fait d'une superposition d'un fondu à la fermeture et d'un fondu à l'ouverture.

Les fondus enchaînés peuvent être réalisés avec le sélecteur de mode de prise de vue à la position P.S, P ou S. A ces trois réglages, le fondu enchaîné portera sur l'image et le son (film sonore) ou sur l'image seulement (film muet). Avec la 1014XL-S, on peut réaliser des fondus enchaînés avec les combinaisons de réglages et




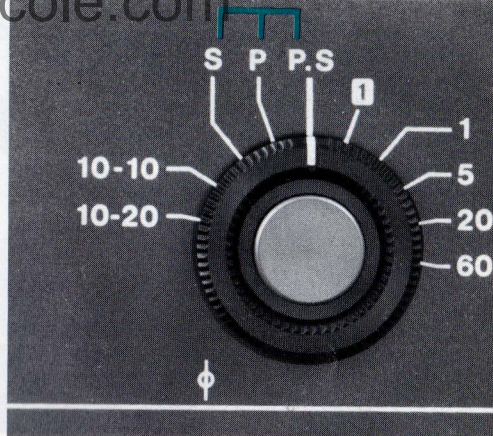
les types de film décrits dans le tableau ci-dessous.  
Choisir celle qui convient le mieux à la situation.

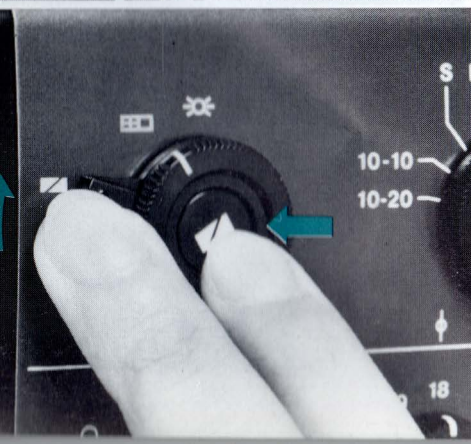
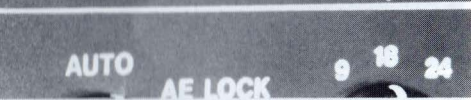
### Combinaisons possibles


Sélecteur	Film sonore (cassette sonore)	Film muet (cassette muette)
Mode de prise de vue	P.S, P, S	P.S, P, S
Angle d'ouverture de l'obturateur	 	 
Cadence	18, 24	18, 24

### Marche à suivre pour le fondu enchaîné

1. Placer le sélecteur de mode sur P.S, P ou S (le fondu enchaîné n'est pas possible aux autres positions).
2. Appuyer sur le déclencheur pour commencer la prise de vue. Il est recommandé de placer le sélecteur d'angle d'obturation à la position  étant donné que cela renforce l'effet de fondu. *Utiliser la même cadence pour le fondu à la fermeture et le fondu à l'ouverture.*





3. Continuer à filmer tout en relevant le levier de fondu jusqu'au symbole  et en appuyant sur le bouton de fondu enchaîné situé au centre du levier de fondu. Dès que cela est fait, la caméra prend les opérations en charge et il faut relâcher le déclencheur. Lorsque le fondu à la fermeture a eu lieu, la caméra rebobine automatiquement le film jusqu'au début du fondu à la fermeture, là où débutera le fondu à l'ouverture portant sur la séquence suivante. NE PAS appuyer sur le déclencheur pendant le rebobinage automatique du film. Il est possible de contrôler le son au cours de l'opération de fondu enchaîné et avant le début des séquences, dans ce dernier cas en appuyant le déclencheur à mi-course.

4. Appuyer à nouveau sur le déclencheur pour débiter la séquence suivante. Le bouton de fondu enchaîné reviendra à sa position première dès que la prise de vue débute.

**Remarque:** Par températures inférieures à 0, il peut arriver qu'il ne soit pas possible de faire un fondu enchaîné avec des films sonores étant donné que la pellicule a tendance à durcir. Il ne faut pas tenter de réaliser des fondus enchaînés avec des films ayant un support dur étant donné qu'il y a risque de déchirure aux perforations.



*Au cours des fondus enchaînés, il est impossible d'utiliser:*

1. Le ralenti instantané.
2. Les fondus à l'ouverture et à la fermeture à l'aide du levier de fondu.

### Plage d'utilisations possible du fondu enchaîné

Comme il faut une certaine portion de film pour réaliser un fondu enchaîné, il ne faut pas tenter cette technique sur les cinq premiers ou dix derniers (*vingt derniers dans le cas des films Agfa*) pieds de film. Il est possible de réaliser jusqu'à trois fondus enchaînés séparés par cassette de film.

**Remarque:** Si l'on charge la caméra d'une cassette partiellement exposée, le compteur retournera néanmoins sur S et ses indications ne seront donc pas valables.

### Annulation du fondu enchaîné

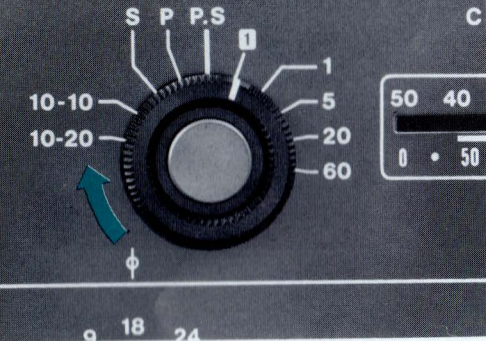
Si l'on décide de renoncer au fondu enchaîné après avoir appuyé sur le bouton commandant ce dispositif, il suffit de tourner le sélecteur d'angle d'obturation jusqu'à la position du point blanc (●), puis de continuer à filmer normalement. Il ne faut cependant pas essayer d'annuler le fondu enchaîné dès que le fondu à la fermeture a débuté ou quand la caméra commence le rebobinage; en effet, dans ce cas le film est déjà exposé par le fondu à la fermeture et on ne pourrait que perdre de la pellicule si l'on tentait d'arrêter le processus et de filmer normalement.



Représentation linéaire de la plage où les fondus enchaînés sont possibles.







## EFFETS SPECIAUX PORTANT SUR L'IMAGE

### Prise de vue image par image et à intervalles

La prise de vue image par image convient tout particulièrement pour les animations et les effets spéciaux. La prise de vue à intervalles, quant à elle, permet d'enregistrer des mouvements extrêmement lents pour les accélérer considérablement à la projection. Pour ces effets spéciaux, les vitesses d'obturation utilisées sont celles obtenues à 18 i/s, soit 1/40 s pour un angle d'ouverture de l'obturateur de 150° et de 1/30 s pour 220°. Comme les prises de vue à intervalles sollicitent beaucoup les piles, il est conseillé de faire appel à une alimentation extérieure 9 V Canon qui est livrable en option.

*La portion de film exposée en image par image ou à intervalles ne comportera pas d'enregistrement sonore, même s'il s'agit d'un film sonore. En effet, dans ces conditions, le circuit d'enregistrement est automatiquement débranché. Le tableau ci-contre représente les combinaisons possibles de réglages en prise de vue image par image et en prises de vue par intervalles.*

### Combinaisons possibles des différents réglages

Sélecteur	Prise de vue image par image	Prise de vue à intervalles
Mode		1, 5, 20, 60
Angle d'ouverture de l'obturateur		
Cadence	Toutes	

1. Pour filmer en image par image, placer le sélecteur de mode à la position (1) et appuyer sur le déclencheur pour chaque vue.
2. Pour les prises de vue à intervalles, placer le sélecteur de mode sur l'une des positions 1, 5, 20 ou 50 selon les besoins. Placer le commutateur de marche à la position RL et appuyer sur le déclencheur. Ceci a pour effet d'exposer immédiatement une image, après quoi la caméra commence le décompte et expose une image aux intervalles spécifiés.

\* *L'avertissement de fin de film n'apparaîtra pas dans le viseur si la caméra arrive au bout de la pellicule pendant une séquence réalisée en image par image ou à intervalles.*

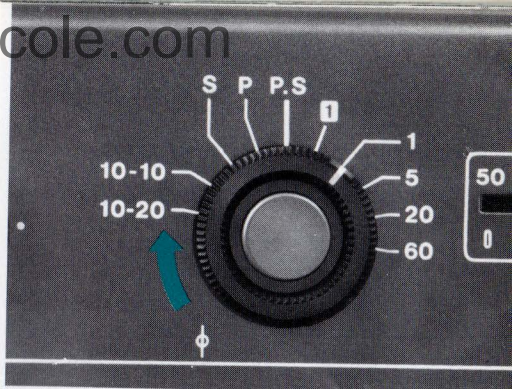
*Pendant les prises de vue image par image et à intervalles, il n'est pas possible de :*

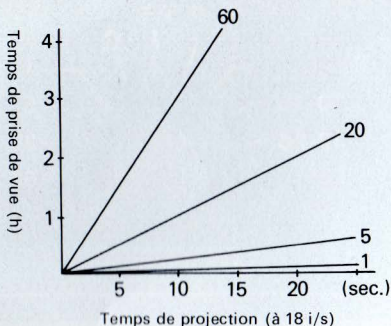
1. Faire des fondus enchaînés (1014XL-S).
2. Faire des fondus à l'ouverture et à la fermeture au moyen du levier de fondu.
3. Utiliser le ralenti instantané.
4. Modifier la cadence de prise de vue.

### Calcul de l'intervalle requis

Après avoir décidé du temps de projection et connaissant la cadence de projection ainsi que la durée réelle de la scène, déterminer l'intervalle à l'aide de la formule suivante :

$$\text{Intervalle (s)} = \frac{\text{Temps de prise de vue (s)}}{\text{Temps de projection (s)} \times \text{cadence de projection (i/s)}}$$







*Exemple:* On désire projeter en cinq secondes l'écllosion d'une fleur qui se fait en réalité en 30 minutes. Connaissant la cadence de projection, qui est de 18 i/s, on en déduit qu'il faudra exposer cinq fois dix-huit, soit 90 images. Le temps réel de 30 minutes étant égal à 1800 secondes, il faudra dès lors exposer une image toutes les 1800 divisé par 90, soit 20 secondes. A la projection, les 30 minutes réelles seront ainsi ramenées à 5 secondes.

## EMPLOI DU RETARDATEUR

Le retardateur permet de figurer soi-même sur l'image et fait travailler la caméra de manière autonome. Il est possible de filmer en sonore et en muet avec un choix de deux longueurs de séquence, soit 10 et 20 secondes.

## Combinaisons de réglages pour l'emploi du retardateur

Sélecteur	Prise de vue sonore (cassette sonore)	Prise de vue muette (cassette muette)
Mode	10-10, 10-20	10-10, 10-20
Angle d'ouverture de l'obturateur		
Cadence	18, 24	9, 18, 24



A la cadence de 9 i/s, seule la prise de vue muette est possible, même si la caméra est chargée d'un film sonore. D'autre part, le levier de fondu est neutralisé.

### Délais et séquences du retardateur

Sélecteur de mode	Délai	Séquence
10-10	10 secondes	10 secondes
10-20	10 secondes	20 secondes

Pour utiliser le retardateur :

1. Placer le sélecteur de mode sur 10-10 ou 10-20 selon la durée de la séquence désirée.
2. Régler l'angle d'ouverture de l'obturateur et la cadence puis placer l'interrupteur de marche sur RL.
3. Cadrer l'image et fermer le volet d'oculaire (faute de quoi la lumière pénétrant dans l'oculaire risque de fausser l'exposition).
4. Appuyer sur le déclencheur. Dès ce moment, la caméra commence le décompte des 10 secondes du délai avant de commencer à filmer.

Le témoin de tournage clignote une fois par seconde au cours du délai et huit fois par seconde pendant la prise de vue. Comme, pendant le délai de 10 secondes, le circuit d'exposition et le système d'information du viseur sont débranchés, contrôler l'exposition avant de pousser le déclencheur à fond pour mettre en marche





le retardateur. La caméra règle automatiquement l'exposition pendant la prise de vue proprement dite.



## RALENTIS

Le ralenti est une technique utilisée pour capter les détails d'une action ou d'un mouvement qui serait trop rapide à la cadence normale. D'autre part, les effets du ralenti peuvent être très spectaculaires dans les scènes d'action.

Ces caméras permettent de passer instantanément à la cadence de ralenti, quel que soit le réglage du sélecteur de cadence (9, 18 ou 24 i/s) simplement en appuyant sur le bouton central (SM) du sélecteur de cadence. Si les piles sont en bon état, la cadence passera ainsi instantanément à 36 i/s. Comme le bouton est pourvu d'un ressort de rappel, il revient instantanément à sa position initiale où il neutralise le ralenti dès qu'on le relâche.

*La prise de vue en ralenti n'est possible qu'avec des films muets. Quand la caméra est chargée d'un film sonore, le ralenti instantané est neutralisé. Le tableau ci-contre donne les combinaisons de réglages possibles dans lesquelles le ralenti instantané fonctionne.*

## Combinaisons de réglages possibles pour prises de vue au ralenti

Sélecteur	Cassette muette
Sélecteur de mode	P.S, P, S
Angle d'ouverture de l'obturateur	 
Cadence	9, 18, 24

1. Pour passer de la cadence normale à la cadence de ralenti, il suffit d'appuyer sur le bouton SM au moment où l'on désire que débute la séquence au ralenti.
2. Si l'on désire débiter le ralenti dès le commencement de la séquence, appuyer sur le bouton SM et le maintenir enfoncé, puis appuyer sur le déclencheur.





## Tableau récapitulatif des techniques de prise de vue

	Sélecteur de mode	Prise de vue								Témoin de tournage	Indications dans le viseur	Remarque	
		Cassette sonore				Cassette muette							
		9	18	24	SM	9	18	24	SM				
Pdv normale	P.S, P, S	○	⊙	⊙	×	○	○	○	○	Clignote huit fois/ seconde pendant la prise de vue	Branché dès que le déclencheur est à mi-course		
Fondus, ouverture et fermeture	P.S	○	⊙	⊙	×	○	○	○	○				Image et son, arrêt automatique
	P	○	⊙	⊙	×	○	○	○	○				Image seule arrêt automatique
	S	○	⊙	⊙	×	○	○	○	○	Fondu sonore seulement			
Fondu enchaîné (1014XL-S)	P.S, P, S	×	⊙	⊙	×	×	○	○	△	Débranché pendant rebobinage	Débranché pendant rebobinage automatique et quand on relâche le déclencheur	Synchronisation image/son	
Image par image	1	○	○	○	×	○	○	○	×	Branché pendant la prise de vue	Branché dès que le déclencheur est à mi-course		
Intervalle	1, 5, 20, 60	○	○	○	×	○	○	○	×	Branché pendant la prise de vue, débranché pendant délai	Branché juste avant exposition	Interrupteur marche sur RL	
Retardateur	10-10 10-20	○	⊙	⊙	×	○	○	○	○	Clignote 1 fois/s pendant le délai, 8 fois/s pendant prise de vue	Débranché pendant le délai	Commutateur marche sur RL	

- ⊙ Prise de vue sonore ou muette    × Bouton de ralenti inopérant    × Prises de vue sonores et muettes impossibles  
 ○ Prise de vue muette seulement    △ Ralenti possible après fondu à l'ouverture

**CINÉMACROGRAPHIE**

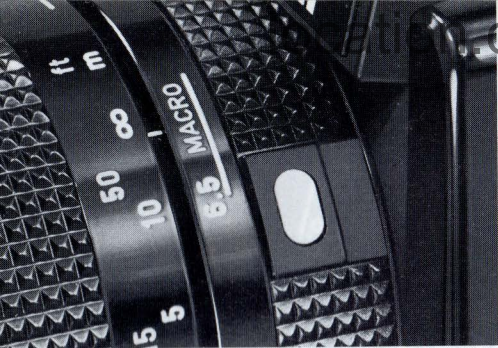
Les 1014XL-S et 814XL-S comportent un dispositif de cinémacrographie fonctionnant aussi bien à la position grand angle qu'à la position télé qui s'avère très utile pour les tirages et les prises de vue très rapprochées de sujets très petits tels qu'insectes et plantes. Il est à noter que les effets obtenus en cinémacrographie grand angle sont très différents de ceux de la cinémacrographie télé.

**Distances de prise de vue et champ**

Système macro	1014XL-S		814XL-S	
	Distance p.d.v. (cm)	Champ (cm)	Distance p.d.v. (cm)	Champ (cm)
Macro grand angle	25,0	8,7 × 12,0	24,0	8,2 × 11,5
Macro télé	72,0	3,3 × 4,6	66,0	3,6 × 5,0

- \* Comme le risque de bougé est particulièrement accru dans les séquences macro, il est conseillé de fixer la caméra sur une table de reproduction ou un trépied et d'effectuer le déclenchement à l'aide de la télécommande.
- \* Les distances de prise de vue mentionnées dans ce tableau sont celles séparant le sujet du repère du plan du film de la caméra.





## MARCHE À SUIVRE

### Cinémacrographie grand angle

1. Tourner la bague de focale sur la distance la plus courte.
2. Appuyer sur le bouton macro et tourner la bague de focale dans la zone macro délimitée par un trait jaune.
3. Pour filmer depuis une distance fixe, continuer de tourner la bague de focale jusqu'à ce qu'elle s'enclenche à la fin du trait jaune. Dès lors, faire la mise au point en déplaçant la caméra d'avant en arrière tout en regardant dans le viseur jusqu'à ce que le sujet soit net.
4. On peut également faire la mise au point en tournant la bague de focale dans la plage macro (délimitée par le trait jaune) après l'avoir débloquée par une pression sur le bouton macro. Contrôler la mise au point dans le viseur.



### **Cinémacrographie télé**

1. Tourner la bague de focale jusqu'à la distance focale la plus longue.
2. Ensuite, tourner la bague de mise au point au-delà de la distance la plus courte (c'est-à-dire à gauche de l'indication 4/1,2) dans la zone délimitée par le trait jaune.
3. Régler la netteté en agissant sur la bague de mise au point tout en restant dans la zone délimitée par le trait jaune.

Si la bague de focale n'est pas à fond en position télé, l'image apparaissant dans le viseur risque de s'éclipser par moments.

### **Profondeur de champ**

Lorsqu'on fait la mise au point sur le sujet principal, on constate que certains objets situés devant et derrière ce sujet sont également nets. C'est la distance entre les objets nets les plus rapprochés et les objets nets les plus éloignés qui est appelée profondeur de champ.

Comme en cinémacrographie, cette profondeur de champ peut devenir extrêmement réduite, il est conseillé de filmer sous l'éclairage le plus fort possible et de soigner particulièrement la mise au point. Eclairer le sujet de telle sorte qu'en cinémacrographie télé il soit possible d'utiliser une ouverture plus petite que  $f/5,6$ , par exemple  $f/8$ ; en cinémacrographie grand angle, il faut une ouverture plus petite que  $f/2,8$ , comme par exemple  $f/4$ .



## Profondeur de champ à la distance de mise au point la plus réduite

Ouverture	1014XL-S		814XL-S	
	Macro grand angle (distance m.a.p. minimale) (cm)	Macro télé (distance m.a.p. minimale) (cm)	Macro grand angle (distance m.a.p. minimale) (cm)	Macro télé (distance m.a.p. minimale) (cm)
f/1,4	24,2–26,0	71,9–72,1	23,3–24,8	66,8–67,2
f/2,8	23,5–27,1	71,7–72,3	22,6–25,7	66,7–67,3
f/5,6	22,2–29,8	71,5–72,5	21,5–27,8	66,4–67,7
f/16	19,1–58,7	70,5–73,5	18,7–45,2	65,2–68,9
f/45	15,5–∞	67,8–76,4	15,0–∞	62,0–72,4

### Particularités de la cinémacrographie grand angle et télé

- La distance de prise de vue et la profondeur de champ diffèrent, comme le montre le tableau ci-dessus. La cinémacrographie télé présente des avantages en éclairage artificiel et quand il est nécessaire d'avoir un maximum de distance entre la caméra et le sujet.
- La cinémacrographie grand angle accentue la perspective du sujet, alors que la cinémacrographie télé a pour effet de la réduire ou de «compresser» le sujet.

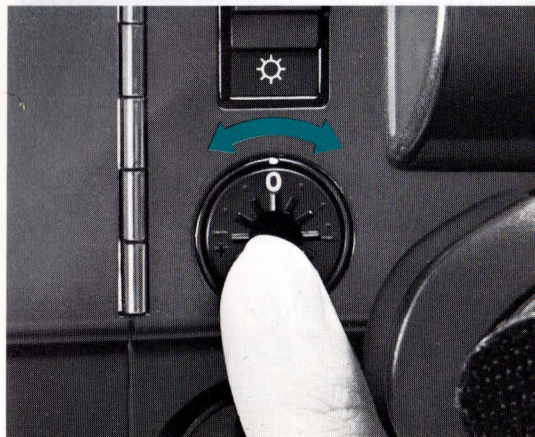
## CORRECTIONS D'EXPOSITION

Les sélecteurs de mode d'exposition et de correction d'exposition permettent d'obtenir une exposition parfaite en toute circonstance, même dans les situations d'éclairage inhabituelles. Ces commandes vous donnent la possibilité d'exploiter les nuances d'éclairage qui ne feront qu'accroître l'intérêt de vos films.

### Sélecteur de correction d'exposition

Cette commande permet de filmer par éclairage inhabituel tout en conservant l'exposition automatique. Graduée en tiers de diaphragme, elle permet de modifier l'exposition à concurrence d'une ouverture de diaphragme en plus ou en moins que l'ouverture affichée dans le viseur.

Pour déterminer la correction nécessaire, composer l'image et contrôler l'ouverture en appuyant le déclencheur à mi-course. Ensuite, s'approcher du sujet pour qu'il remplisse entièrement l'image et vérifier à nouveau l'ouverture. La correction nécessaire sera la différence entre les deux ouvertures lues. Si la différence est supérieure à une ouverture de diaphragme, il sera nécessaire de passer au réglage manuel de l'exposition comme indiqué aux pages 63-64.





Quand on filme un sujet se trouvant sur un fond très clair (par exemple une fenêtre ou le ciel en milieu de journée), il sera nécessaire d'accroître l'exposition pour faire ressortir les détails du sujet. A cet effet, on appuiera sur le sélecteur de correction d'exposition et on le tournera dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à obtenir la correction nécessaire. Le sélecteur a des positions crantées à  $\frac{1}{3}$ ,  $\frac{2}{3}$  et 1 ouverture complète de diaphragme.

D'autre part, si l'on filme un sujet très clair sur un fond noir ou sombre, il sera nécessaire de diminuer l'exposition pour éviter de surexposer le sujet. Dans ce cas, on appuiera sur le sélecteur de correction d'exposition et on le tournera dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à obtenir la correction nécessaire.

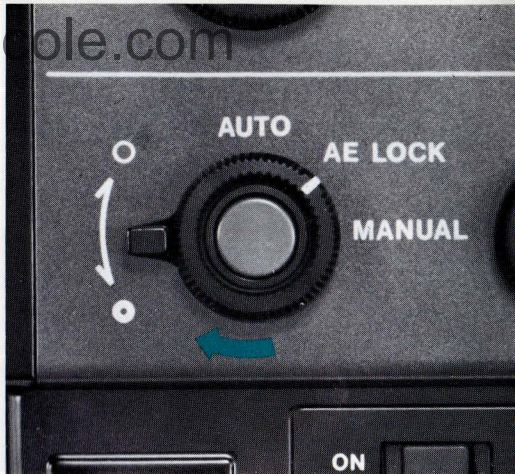
*Que ce soit dans un sens ou dans l'autre, le sélecteur de correction d'exposition restera à la position choisie jusqu'à ce qu'il soit ramené à sa position neutre, c'est-à-dire 0 ; pour cette raison, il ne faut pas oublier de le ramener sur 0 à la fin de la séquence.*

### Blocage d'exposition automatique

Cette position du sélecteur de mode d'exposition a pour but de maintenir une exposition spécifique, comme cela peut être nécessaire lorsque l'on suit un sujet en mouvement. Dès lors, il faudra viser le sujet, composer l'image et contrôler l'ouverture affichée dans le viseur. Ensuite, appuyer sur le bouton central du sélecteur et placer ce dernier sur AE LOCK. Le témoin de réglage manuel de l'exposition s'allume dans le viseur pour rappeler que la caméra n'est pas en mode d'exposition automatique. L'ouverture initiale est ainsi conservée tout au long de la séquence et ne changera pas tant que le sélecteur de mode n'est pas ramené sur AUTO ou MANUAL.

### Réglage manuel de l'exposition

La position MANUAL du sélecteur de mode d'exposition permet de régler manuellement l'ouverture du diaphragme à l'aide du levier. On y fera appel pour filmer des scènes à très fort contre-jour et dans toutes les situations où la correction d'exposition requise est supérieure à une ouverture de diaphragme.





1. Viser le sujet et s'en rapprocher suffisamment pour qu'il remplisse toute l'image.
2. Appuyer sur le bouton central du sélecteur de mode d'exposition et placer ce dernier à la position MANUAL. Le témoin de réglage manuel d'exposition s'allume dans le viseur pour rappeler à l'opérateur que la caméra ne travaille pas en exposition automatique.
3. Le levier de réglage manuel du diaphragme, qui est inopérant aux modes autres que MANUAL, peut être ensuite relevé à la position O pour augmenter l'ouverture du diaphragme ou être abaissé à la position O pour la diminuer, et cela jusqu'à obtenir la valeur d'ouverture correcte dans le viseur, *tout en poussant le déclencheur à mi-course*.
4. Contrôler l'ouverture dans le viseur et relâcher le levier de réglage manuel du diaphragme quand l'ouverture désirée est atteinte. C'est cette ouverture qui sera retenue tout au long de la séquence, aussi longtemps que le sélecteur de mode d'exposition n'est pas ramené sur AUTO ou que l'on agit à nouveau sur le levier de réglage manuel du diaphragme.





## COMMANDE À DISTANCE

La télécommande s'utilise dans les situations où il est nécessaire de commander la caméra à distance. Sa fiche se branche sur la prise REMOTE et elle commande les fonctions de la caméra tout comme le déclencheur. Le commutateur de marche doit être placé à la position R.

Il est à noter que la télécommande n'a pas pour effet d'enclencher l'affichage des informations dans le viseur. Pour cela, il faut comme de coutume pousser le déclencheur à mi-course, celui-ci conservant ses fonctions même quand la télécommande est branchée. Si la pellicule se coince, le signal d'avertissement dans le viseur n'apparaîtra que momentanément.



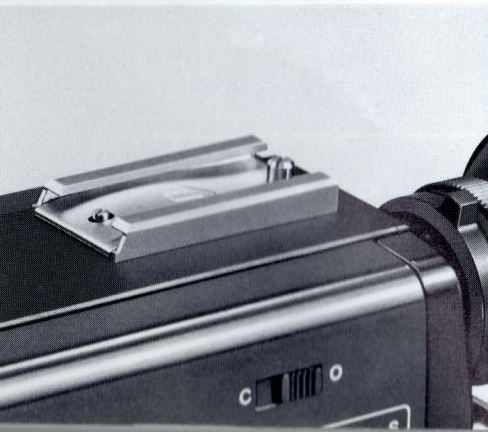
## PRISE D'ALIMENTATION EXTÉRIEURE

Cette prise, placée sur la poignée, permet d'alimenter la caméra à l'aide de l'alimentation extérieure 9V Canon. Cet accessoire, en option, présente des avantages quand on utilise la caméra de façon intensive et lors des prises de vue par temps très froid. On peut le conserver au chaud sur soi pendant le tournage.

\* La fiche de l'alimentation extérieure doit avoir une broche centrale négative. Ne pas utiliser des alimentations autres que celles produites par Canon, car une inversion des pôles pourrait endommager les circuits de la caméra.

## Griffe porte-accessoires

Celle-ci a pour but de monter directement sur la caméra un microphone à perche ou un récepteur de télécommande sans fil. Le montage d'une torche ciné requiert l'emploi de l'adaptateur LA-1 livrable en option.



## PRISE DE VUE AU FLASH

Les 814XL-S et 1014XL-S sont pourvues, sur leur flanc gauche, d'une prise synchro-flash. Les prises de vue au flash sont utiles pour les titrages ou l'animation, techniques faisant appel à l'image par image. L'obturateur peut être à l'une de ses deux positions de base et l'ouverture doit être réglée manuellement (p. 64) à la valeur déterminée en divisant le nombre guide du flash par la distance de mise au point (que l'on relève sur l'échelle des distances de l'objectif). Suivre les instructions fournies avec le flash. En général, la durée de vie d'un tube de flash est de 5000 éclairs, ce qui suffit à exposer chaque image d'une cassette et demie de film.

L'uniformité et la précision de l'exposition sont de mise. En effet, des variations à la prise de vue se traduiraient, à la projection, par un scintillement de l'image. Si possible, on utilisera un flash à circuit stabilisateur de tension ou une alimentation par secteur et on veillera à déclencher immédiatement après allumage du témoin de charge.





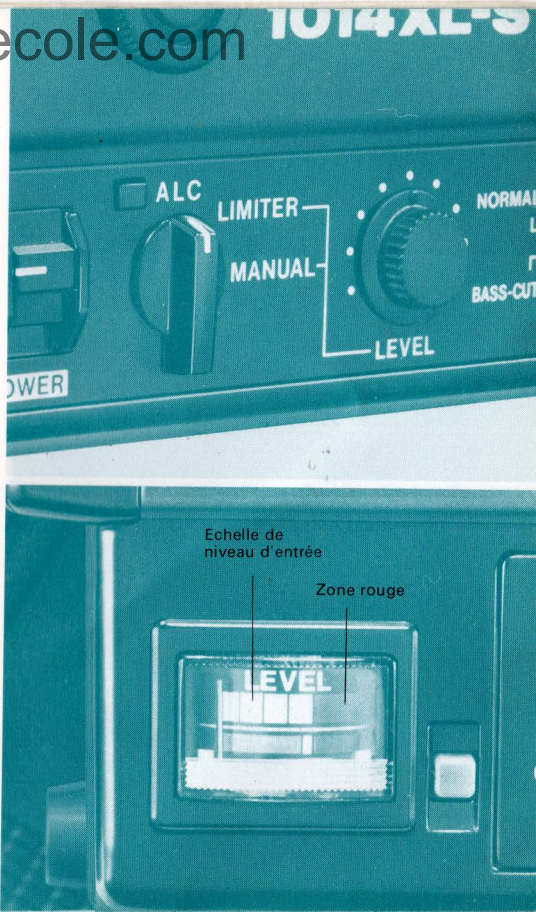
**EFFETS SONORES PARTICULIERS**

## RÉGLAGE MANUEL DU NIVEAU D'ENREGISTREMENT

Le niveau d'enregistrement se règle manuellement quand on désire obtenir une plus grande uniformité de niveau d'entrée. Si le niveau sonore est relativement bas et que les sons très forts surgissent brutalement, le niveau d'entrée change trop brusquement pour que le circuit automatique puisse donner un rendu naturel.

Le réglage manuel sert d'autre part à modifier intentionnellement le son en vue d'obtenir des effets spéciaux.

Dans le mode manuel, le volume sonore est réglé à l'aide de la commande de volume qui se tourne dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le niveau sonore et dans le sens inverse pour le diminuer. Le contrôle se fait au moyen de l'échelle de volume du vu-mètre. Généralement, son aiguille reste dans la moitié gauche de l'échelle et glisse vers la droite à mesure que le niveau sonore croît. Quand l'aiguille entre dans la zone rouge au cours de l'enregistrement, il y a saturation et risque de distorsion.







### Limiteur

A la position LIMITER du sélecteur de mode d'enregistrement, le réglage du niveau se fait manuellement mais le circuit de réglage automatique intervient pour empêcher les saturations, c'est-à-dire pour éviter que l'aiguille du vumètre n'entre dans la zone rouge. Déterminer tout d'abord la position de la commande de volume dans le mode MANUAL, puis passer à la position LIMITER à laquelle le circuit de réglage automatique intervient uniquement pour freiner les sons particulièrement forts qui pousseraient l'aiguille du vumètre dans la plage rouge et entraîneraient de la saturation. Ce mode de travail est particulièrement utile pour intensifier ou pour atténuer les sons naturels de l'enregistrement.



### Réglage entièrement manuel

A la position MANUAL du sélecteur de mode d'enregistrement, le niveau d'enregistrement est entièrement sous le contrôle de l'opérateur, sans intervention aucune du circuit de réglage automatique. Cette position est souvent utilisée pour mettre en valeur un son ou pour l'atténuer. Comme, dans ce mode de travail, il est difficile de contrôler le niveau d'entrée, ce réglage ne s'adresse qu'aux personnes très expérimentées ou celles désirant intentionnellement déformer le son. L'emploi de la position  $-20$  dB de l'atténuateur de microphone peut être utile dans certaines situations d'enregistrement réalisées dans le mode manuel. Voir page 72.



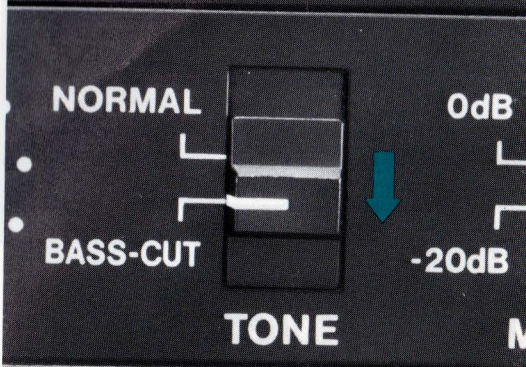
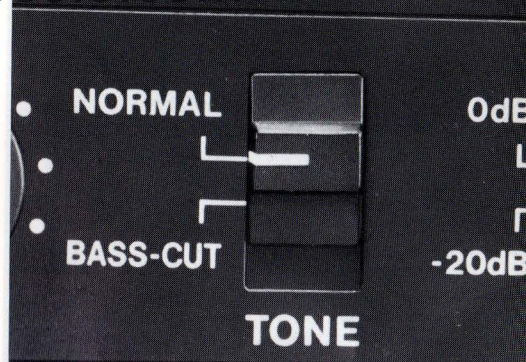
### Commande de tonalité – position **NORMAL**

*C'est la position habituelle de cette commande.*

A cette position, la caméra enregistrera tous les sons environnants tels qu'ils sont, faisant appel à toute la plage de fréquences d'enregistrement. C'est la position qui convient pour l'enregistrement de sons graves, la musique, les tambours, etc. Elle a pour effet d'atténuer l'écho et d'enregistrer les sons de toute nature, à condition qu'il n'y ait pas de bruit de fond tel que celui du vent.

### Passé-haut (bass cut)

Ce réglage a pour effet d'éliminer la plage des basses fréquences afin d'obtenir un enregistrement clair quand la source sonore se trouve trop près du microphone, lorsque l'on enregistre dans une chambre où il y a beaucoup d'écho ou encore dans les endroits bruyants, quand il y a du vent et lors des interviews dans la rue.



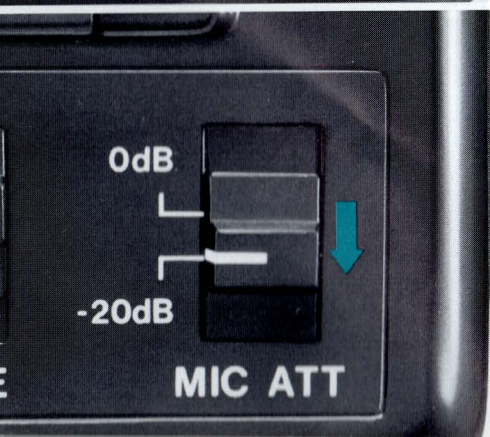


### Atténuateur de microphone

Cette commande permet de modifier le niveau d'entrée du microphone. *Dans la plupart des cas, elle restera à la position 0dB, où elle s'enclenche.* On la placera à la position  $-20\text{dB}$  dans les situations suivantes :

1. Lors des enregistrements en extérieurs ou dans les endroits bruyants.
2. Pour enregistrer des sons comme, par exemple, le sifflement d'un réacteur d'avion, qui sont tellement forts qu'il est impossible d'atteindre le niveau correct à l'aide de la commande de volume seule.

Pour placer la commande à  $-20\text{dB}$ , l'abaisser tout en appuyant sur son bouton de déblocage. Pour la ramener à la position  $0\text{dB}$ , il suffit de la relever. Cette commande est utilisable à tous les modes d'enregistrement et aux deux positions de la commande de tonalité. Cependant, elle s'avère la plus utile lorsqu'elle est utilisée en combinaison avec la commande de volume dans le mode d'enregistrement manuel. Cette commande n'a aucun effet sur les enregistrements réalisés depuis des appareils électro-acoustiques (entrée AUX).





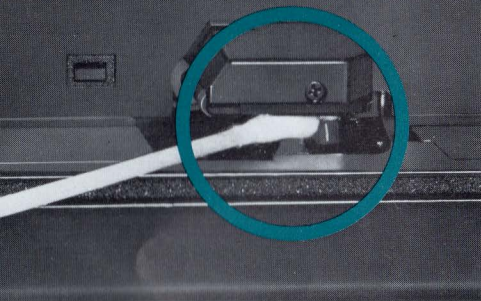
## ENTRÉE AUXILIAIRE ET MIXAGE

Pour enregistrer le son depuis un appareil électro-acoustique tel que magnétophone, téléviseur ou radio, effectuer un branchement direct sur la prise AUX plutôt qu'un microphone, ce dernier pouvant capter des bruits indésirables.

1. Lors des enregistrements depuis un appareil électro-acoustique, placer toutes les commandes d'enregistrement à leur position normale.
2. Brancher la caméra sur l'appareil électro-acoustique à l'aide du cordon D300L (accessoire en option).
3. Après avoir mis en marche l'appareil électro-acoustique, contrôler le son par l'intermédiaire de la caméra en appuyant le déclencheur à mi-course. Régler le volume et contrôler à nouveau sur le vumètre et dans l'écouteur avant de commencer à filmer.
4. Il est possible de faire appel simultanément à un microphone et à un appareil électro-acoustique pour enregistrer deux sources différentes, comme par exemple de la musique et un commentaire. Le mixage s'effectue en branchant le microphone comme de coutume sur la prise MIC et l'appareil électro-acoustique sur la prise AUX.







### **Nettoyage de la tête d'enregistrement**

Au bout d'un certain temps, la tête magnétique et le galet presseur peuvent s'encrasser au point de diminuer la qualité du son et de l'image. On verra donc à nettoyer ces pièces après avoir exposé cinq cassettes environ. Le nettoyage proprement dit se fait à l'aide d'un coton tige et d'un peu d'alcool.

### **ENREGISTREMENT SYNCHRONISÉ SUR MAGNÉTOPHONE**

Si, pendant le tournage, l'on désire effectuer l'enregistrement sonore sur un magnétophone séparé, il sera nécessaire d'enregistrer simultanément les impulsions afin de synchroniser le film et la bande lors de la projection. Pour cela, il faudra disposer d'un magnétophone stéréophonique et d'un synchroniseur/générateur d'impulsions. Le magnétophone doit être pourvu d'une commande manuelle de volume d'enregistrement et de commandes de volume individuelles pour chaque haut-parleur. Le générateur d'impulsions est branché entre la caméra et le magnétophone.

1. Brancher la fiche huit broches du générateur d'impulsions sur la prise synchro-son de la caméra. Ensuite, brancher un cordon entre le générateur d'impulsions et l'entrée R (canal droit) du magnétophone. Brancher le microphone sur l'entrée L (canal gauche).



2. Préparer la caméra à la prise de vue et la régler sur 18 i/s. Filmer à blanc pendant cinq secondes environ pour laisser la place nécessaire, car le film devra être coupé au développement et au montage.
3. Préparer le magnétophone en réglant le volume du canal droit au maximum et le volume du canal gauche au niveau d'enregistrement désiré.
4. Laisser tourner le magnétophone pendant quelques secondes pour enrayer l'amorce, puis actionner le déclencheur de la caméra pour commencer à filmer. Les impulsions de synchronisation seront enregistrées sur le canal droit pendant que le son transmis par le microphone sera enregistré sur le canal gauche. La caméra envoie une impulsion par image. Selon le type de synchroniseur, l'impulsion émise par la caméra à chaque image peut être traduite en une impulsion pour quatre images.
5. Dès qu'apparaît dans le viseur le signal clignotant de l'approche de fin de film, arrêter de filmer et arrêter le magnétophone. (Il n'est pas possible de commander la mise en marche et l'arrêt du magnétophone par l'intermédiaire de la caméra.) Ensuite, mettre le bouchon d'objectif en place et faire avancer le film jusqu'à la fin.  
Si l'on continue de filmer jusqu'à ce que le film soit tout à fait au bout, les signaux de

synchronisation supplémentaires qui s'enregistrent rendront le montage plus difficile.

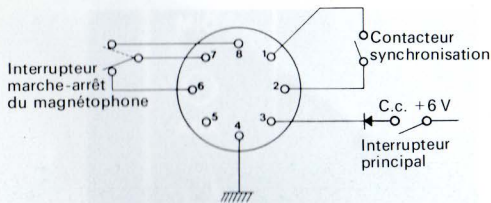
- \* Si le son est très faible, certains magnétophones risquent de restituer à la lecture des impulsions de synchronisation.

## Montage et collage

Les enregistrements ultérieurs à la prise de vue et le montage se font conformément aux instructions fournies avec l'appareil. Les collages doivent être faits avec du ruban adhésif plutôt que de la colle, car cette dernière nécessiterait l'élimination des images mal coupées et fausserait la synchronisation du son et de l'image. Au montage, couper le film à angle droit par rapport au sens de défilement.

## La fiche DIN 8 broches

Les branchements internes de cette fiche sont illustrés ci-contre. Les broches 1 à 4 sont destinées au synchroniseur. Si l'on fait des branchements, prendre garde de ne pas mettre les broches 3 et 4 en court-circuit, car il pourrait en résulter des problèmes dans les circuits internes.



**Attention :**  
ne pas mettre les broches  
3 et 4 en court-circuit.



**ACCESSOIRES**



Filtres

### Filtres

Comme ces caméras mesurent la lumière à travers l'objectif, il n'est pas nécessaire d'effectuer les corrections lorsque l'on équipe leur objectif d'un filtre, quel qu'il soit. Pour monter un filtre sur la 1014XL-S, monter tout d'abord le pare-soleil caoutchouc SC-67 qui est prévu pour recevoir les filtres 72 mm. La 814XL-S utilise les filtres 62 mm qui se vissent directement sur l'objectif. Ne pas utiliser plus d'un filtre à la fois.

*Remarque :* Comme les 1014XL-S et 814XL-S sont des caméras très élaborées, commandées électriquement, certains accessoires commandés électriquement tels que le retardateur E et la minuterie E ne conviennent pas.

### ACCESSOIRES SPÉCIAUX POUR OBJECTIFS

Ces trois compléments optiques se vissent directement dans le filetage 67 mm de l'objectif de la 1014XL-S. Pour les utiliser sur la 814XL-S, il est nécessaire d'utiliser l'adaptateur 62-67 entre le filetage antérieur et l'accessoire.



Convertisseur  
grand-angle C-8 67



### **Convertisseur grand angle C-8 67**

Lorsque la bague de focale est à la macro grand angle et que la bague de mise au point est réglée pour l'infini, le montage de ce complément a pour effet d'abaisser la focale de la 1014XL-S à 4,3 mm et celle de la 814XL-S à 4,5 mm. Avec cet accessoire, il est nécessaire de choisir une ouverture de  $f/2,8$  ou plus petite, telle que  $f/4$ . Au besoin, il faudra modifier l'éclairage pour atteindre une telle ouverture.

### **Convertisseur télé 1,4 × 67**

Lorsque l'objectif est à la focale la plus longue, ce complément optique porte la focale de la 1014XL-S à 91 mm et celle de la 814XL-S à 78,4 mm, ce qui en fait des supertéléobjectifs. Comme la profondeur de champ devient très réduite, il faut adopter une ouverture de  $f/4$  ou plus petite. Au besoin, modifier l'éclairage pour atteindre une telle ouverture. L'effet de ce convertisseur télé intervient à toutes les focales de l'objectif supérieures à 30 mm.



Adaptateur 62-67



Convertisseur télé 1,4 × 67 C-8





Lentille d'approche 67 mm 240C-8

### Lentille d'approche 67 mm 240C-8

Ce complément optique permet d'atteindre des grossissements plus élevés que ceux qu'il est possible d'atteindre avec les dispositifs macro incorporés à la caméra. Cette désignation 240 signifie que la distance de prise de vue entre le sujet et la lentille frontale de l'objectif est de 240 mm quand la bague de mise au point est sur l'infini. La distance de prise de vue diminue et le grossissement s'accroît à mesure que la bague de mise au point est réglée sur des distances plus courtes. Comme la profondeur de champ devient extrêmement réduite, il faut adopter une ouverture de f/4 ou plus petite.

### Champ minimal avec lentille d'approche 240C-8

Caméra	Réglage bague de focale	Distance de mise au point	Distance sujet-plan du film	Plan
<b>1014XL-S</b>	6,5 mm	$\infty$	40,0 cm	15,0 × 20,7 cm
		1,2 m	36,9 cm	12,4 × 17,1 cm
	65 mm	$\infty$	40,0 cm	1,6 × 2,2 cm
		1,2 m	36,9 cm	1,3 × 1,8 cm
<b>814XL-S</b>	7 mm	$\infty$	39,3 cm	13,9 × 19,2 cm
		1,2 m	36,0 cm	11,6 × 16,0 cm
	56 mm	$\infty$	39,3 cm	1,9 × 2,6 cm
		1,2 m	36,0 cm	1,5 × 2,1 cm

## MICROPHONES

### Microphone émetteur WM50 Quartz et récepteur WR50 Quartz

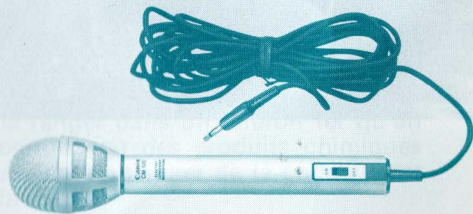
Le microphone émetteur et son récepteur sont des accessoires très utiles étant donné qu'ils permettent de filmer et d'enregistrer à distance sans que l'on ait à s'encombrer d'un cordon. L'ensemble est très efficace dans les lieux particulièrement bruyants.

A black transmitter (WM50 Quartz) with a thin antenna and a black receiver (WR50 Quartz) with a larger antenna and a cable. The transmitter is a long, thin rectangular device.

Microphone émetteur WM50 Quartz et récepteur WR50 Quartz (sous réserve d'approbation locale)

### Microphone à électrets CM100

Il s'agit d'un microphone de très haute qualité, de type directionnel, destiné à capter les sons provenant de l'endroit vers lequel il est dirigé et éliminant un maximum de bruit venant des côtés et de l'arrière.



Microphone à électrets CM100

### Microphones à perche BM50 et BM70

Ces microphones se fixent sur la griffe porte-accessoire des 1014XL-S et 814XL-S. Ils sont très utiles pour les prises de vue à main levée comportant de nombreux déplacements.



Microphones à perche BM-50 et BM-70



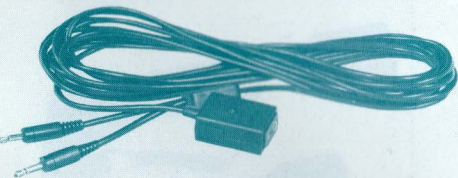
## APPUI DE POITRINE II

Cet accessoire très pratique se visse dans le filetage pour trépied de la caméra. Il sert à stabiliser cette dernière lors des prises de vue à main levée. L'appui de poitrine II est réglable en longueur; pour cela, il suffit de tourner la bague de blocage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et d'allonger ou de raccourcir la crosse, puis de relâcher la bague qui bloque automatiquement la crosse à cette position. Enfin, quand elle n'est pas requise, la crosse peut pivoter de 135° vers l'avant, position à laquelle elle se bloque.

## Rallonge de microphone E450Y

Cette rallonge est destinée spécifiquement aux 1014XL-S et 814XL-S. Elle permet d'accroître la distance entre la caméra et le microphone ou le dispositif de commande à distance quand le sujet est relativement éloigné de la caméra. La rallonge E1000 peut être utilisée simultanément pour déclencher la caméra.

\* La rallonge E450L ne convient pas aux caméras 814XL-S et 1014XL-S.



Rallonge de microphone E450Y



## SOIN DE LA CAMÉRA

Quelle que soit la qualité d'une caméra, elle ne peut fonctionner correctement que si elle est bien entretenue. Les quelques conseils ci-après vous permettront de maintenir votre caméra dans le meilleur état possible.

### Nettoyage

Ne jamais toucher la lentille de l'objectif avec les doigts. Enlever la poussière et les saletés au moyen d'un pinceau à soufflet, puis humidifier un chiffon spécial pour nettoyage d'objectifs avec quelques gouttes de liquide pour nettoyage d'objectifs et essuyer la lentille par des mouvements circulaires.

La poussière peut s'accumuler dans la fenêtre par laquelle la lumière atteint la pellicule. On la nettoiera de temps à autre à l'aide d'un pinceau à soufflet. Après avoir utilisé la caméra à la plage, il est indispensable de la nettoyer soigneusement. En effet, le sable et le sel sont très dangereux et peuvent endommager la caméra s'ils s'accumulent sur l'objectif ou le boîtier. Si la caméra tombe accidentellement à l'eau, elle peut ne pas être réparable, mais on la réparera néanmoins le plus rapidement pos-

sible à un agent Canon agréé qui pourra constater l'étendue des dégâts.

### Rangement

S'il est nécessaire de ranger la caméra pour une période assez longue, retirer tout d'abord les piles car celles-ci peuvent couler et endommager les contacts dans leur logement. Mettre le bouchon d'objectif en place et ranger la caméra dans un endroit frais, sec et exempt de poussière. Eviter de laisser la caméra dans une boîte à gants, sur une plage arrière ou un autre endroit d'une automobile où la température peut monter considérablement. Eviter également de la ranger dans un endroit tel qu'un laboratoire où des produits chimiques pourraient engendrer de la corrosion et de la rouille.

Tant que l'on n'utilise pas la caméra, le bouchon d'objectif doit rester en place pour éviter des accumulations de poussière et pour empêcher de voiler le film. Laisser toujours l'interrupteur principal sur OFF (arrêt) pour éviter que les piles ne s'épuisent.

### Attention

Les films à piste magnétique sonore sont sensibles aux effets du magnétisme. Pour

cette raison, on évitera de placer les cassettes près d'un aimant, d'un moteur, d'un haut-parleur, d'un transformateur ou d'une radio.

*Ne pas toucher la tête d'enregistrement avec un quelconque objet métallique.*

### **Lumière directe du soleil**

Si on laisse la caméra exposée à la lumière directe du soleil, le film risque de se voiler. On prendra donc l'habitude de mettre le bouchon d'objectif en place dès la fin des prises de vue.

### **Tournage par temps très froid**

Dans ces conditions, protéger la caméra de l'air ambiant pour éviter qu'elle ne se refroidisse trop et la ranger dès la fin des prises de vue. Par temps de gel, alimenter la caméra par des accus NiCd à pleine charge et conserver les accus au chaud sur soi jusqu'au moment de la prise de vue proprement dite. La baisse de puissance des piles par temps froid n'est que temporaire, il n'y a donc pas lieu de les jeter étant donné qu'elles peuvent encore être utilisables par température normale.

Éviter les changements brutaux de température; la condensation qui se forme

sur le boîtier et l'objectif en passant d'une pièce très froide à une pièce chauffée peut engendrer de la corrosion. Pour laisser revenir la caméra à la température ambiante, on la placera dans un sac en plastique que l'on refermera soigneusement.

### **FICHE TECHNIQUE**

**Type:** Caméra ciné Super 8, reflex mono-objectif, type XL (lumière ambiante). Prise de vue muette, prise de vue avec son direct sur film pré-pisté et prise de vue sonore synchronisée en combinaison avec un magnétophone stéréophonique.

**Dimensions de l'image:** 5,8 × 4,2 mm.  
**Objectif:**

*814XL-S:* A focale variable, de 7 à 56 mm, f/1,4. Amplitude 8. 16 lentilles en 13 groupes; dispositif de cinématographie grand angle et télé; traitement antireflet Spectra Coating; bouchon d'objectif et filtres au  $\varnothing$  62 mm; pare-soleil caoutchouc à visser.

*1014XL-S:* A focale variable, de 6,5 à 65 mm, f/1,4. Amplitude 10. 17 lentilles en 13 groupes; dispositif de ci-

némacrographie grans angle et télé; traitement antireflet Spectra Coating; filtres au  $\varnothing$  72 mm (se fixant sur le pare-soleil); bouchon d'objectif  $\varnothing$  67 mm; pare-soleil caoutchouc à visser.

**Réglage de la netteté:** Par rotation de la bague de mise au point.

**Echelle des distances:**

Pieds: 4 5 7 10 15 50  
m: 1,2 1,5 2 3 5 10  $\infty$

**Variation de focale:** Manuelle ou électrique, cette dernière par moteur indépendant. Deux vitesses de variation de focale: «L» (lent) couvrant la plage des focales en 9 secondes; «H» (rapide) couvrant la plage des focales en 5 secondes. Levier télescopique pour la commande manuelle.

**Echelle des focales:**

814XL-S: 56, 40, 30, 20, 15, 10, 7  
1014XL-S: 65, 40, 30, 20, 15, 10, 6,5

**Cinémacrographie:**

En position grand angle, en tournant la bague de focale au-delà de sa limite inférieure tout en appuyant sur le bouton macro. Distance minimale de mise au point et champ:

814XL-S: 10 cm; 8,2 x 11,5 cm.  
1014XL-S: 10 cm; 8,7 x 12 cm.

En position télé: en tournant la bague de mise au point jusqu'à la plage jaune, la bague de focale étant à la limite supérieure. Distance minimale de mise au point et champ:

814XL-S: 53 cm; 3,6 x 5 cm.  
1014XL-S: 56 cm; 3,3 x 4,6 cm.

**Viseur:** Reflex mono-objectif avec télé-mètre à coïncidence.

**Informations dans le viseur:** Une légère pression sur le déclencheur (à mi-course) fait apparaître:

Fenêtre des ouvertures (éclairée) avec repères de sur et sous-exposition; témoin de commande manuelle du diaphragme; témoin de niveau d'enregistrement (DEL), aiguille du compteur de film. Dans le cas de la 814XL-S, un témoin d'avertissement (DEL) et dans le cas de la 1014XL-S le mot END apparaissant par surimpression, clignote quand il reste 60 cm de film à exposer et reste en permanence pour indiquer la fin de la pellicule, un problème de transport du film et le manque de puissance des piles.

**Réglages dioptriques:** -5 à 3 dioptries, par bague verrouillable.

**Volet d'oculaire:** Incorporé.

**Œillette:** Rabattable.



**Déclencheur:** Electromagnétique, bi-étagé. La première partie de la course enclenche les circuits de mesure et les informations du viseur. La deuxième partie de la course commande le déclenchement.

**Cadences:**



Films sonores: 1 et 9 i/s (en muet), 18 et 24 i/s (en sonore).

Films muets: 1, 9, 18 et 24 i/s et ralenti instantané (environ 36 i/s).

**Commande d'ouverture de l'obturateur:** Par micromoteur indépendant.

**Angle d'ouverture de l'obturateur:**

Variable, par rotation d'un sélecteur à positions crantées. Deux réglages:

 (220°) pour la prise de vue XL (faible lumière ambiante),  (150°) pour la prise de vue normale. Correction automatique de l'exposition aux deux réglages. L'angle varie en continu de 220° ou 150° à 0° pour les fondus réglés électroniquement.

**Fondus:** Par variation de l'angle d'ouverture de l'obturateur. Possibilité de réaliser automatiquement les fondus à l'ouverture et à la fermeture portant à la fois sur l'image et le son (à la position P.S du sélecteur de mode de prise de vue), de l'image

seule (position P du sélecteur) ou du son seul (position S du sélecteur).

**Fondus enchaînés:** 1014XL-S seulement: automatiques. Possibles aux réglages P.S, P ou S du sélecteur de mode de prise de vue. A chacune des positions ci-dessus, le fondu enchaîné porte sur l'image et le son (film sonore) ou sur l'image seulement (film muet). A la fin de la première séquence, la caméra rebobine automatiquement le film sur environ 90 images sur lesquelles sera enregistrée la deuxième séquence.



**Marche continue:** A la position «RL» du commutateur de marche se trouvant sur la poignée.

**Synchronisation flash:** Prise synchro-flash sur le flanc de la caméra.

**Retardateur:** Electronique, commandant une séquence de 10 ou 20 secondes après un délai de 10 secondes.

**Système d'exposition automatique:** Mesure de la lumière à travers l'objectif par posemètre à cellule silicium. Servomoteur commandant le diaphragme iris à cinq lamelles. Couplé à la sensibilité du film et à la cadence. Possibilité de blocage de l'exposition automatique.

## **Temps de couplage du posemètre :**

Pour lumière artificielle, de 400 ASA, f/1,4,  (220°), 9 i/s (filtre CCA escamoté) à 25 ASA, f/45,  (150°), environ 36 i/s (filtre CCA en place).

**Réglage de la sensibilité :** Automatique, par introduction de la cassette de film. Avec lumière artificielle : 25 à 400 ASA. Lumière du jour : 16 à 250 ASA.

**Correction d'exposition :** Sept positions crantées à -1, -0,6, -0,3, 0, +0,3, +0,6 et +1 ouvertures.

**Filtre de correction de température de couleur :** Incorporé, permettant l'emploi du film lumière artificielle en lumière du jour ; escamotage automatique du filtre par introduction d'une cassette de type lumière du jour ; escamotage manuel possible.

**Commande manuelle du diaphragme :** Possible.

**Interrupteur principal :** A deux positions (marche et arrêt).

**Télécommande :** Prise REMOTE  $\varnothing$  2,5 mm permettant de brancher les accessoires de commande à distance.

**Compteur de film :** Montre la quantité de film exposé (en pieds) à toutes les cadences et le temps

qu'il reste à filmer, en secondes, à 18 i/s.

1014XL-S seulement : Représentation linéaire de la plage où il est possible de réaliser des fondus enchaînés.

**Durée des piles :** Par température normale, plus de sept cassettes de film sonore ou plus de dix cassettes de film muet, et cela à 18 i/s. Environ une cassette en prise de vue image par image.

**Contrôle des piles :** Combinaison vu-mètre/niveau des piles. Bouton de contrôle.

**Prise microphone :**  $\varnothing$  3,5. Impédance d'entrée d'environ 5 k $\Omega$ . Sensibilité minimale d'entrée : -20 dBv (0 dBv = 1 V).

**Prise AUX :**  $\varnothing$  3,5. Impédance d'entrée 50 k $\Omega$ .

**Contrôle de l'enregistrement :** Au moyen du témoin de niveau d'enregistrement (DEL) dans le viseur, du vumètre et au moyen d'un écouteur ou d'un casque d'écoute.

**Prise écouteur :**  $\varnothing$  3,5 mm, pour écouteur 8 $\Omega$ .

**Niveau d'entrée à l'enregistrement :** Commande automatique du niveau d'enregistrement (système ALC) ; manuelle avec ou sans limiteur. Pos-

sibilité de fondus sonores aux trois positions. Position LAC pour le réglage automatique de niveau; position LIMITER et MANUAL pour le réglage du niveau à l'aide de la commande de volume.

**Commande de tonalité:** Positions normale et passe-haut.

**Témoin de tournage:** Sur l'avant de la caméra. Clignote à raison de huit fois par seconde pendant le tournage, une fois par seconde pendant le dé-lai commandé par le retardateur.

**Griffe porte-accessoires:** Pour montage d'un microphone à perche ou de l'adaptateur LA-1 pour torche ciné.

**Poignée:** Rabattable vers le haut; sert de logement des piles.

**Prise d'alimentation extérieure:** Prise pour fiche coaxiale située sur la poignée. Destinée à l'alimentation extérieure Canon 9 V.

**Filetage pour trépied:** Normalisé.

**Dimensions et poids:**

*814XL-S:* 252,5 × 113,5 × 59,5 mm (L × h × l), poignée rabattue. Pare-soleil et œillette non compris. Poids de 2 kg avec piles.

*1014XL-S:* 264 × 113,5 × 59,5 mm (L × h × l), poignée rabattue. Pare-soleil et œillette non compris. Poids de

2,1 kg avec piles.

**Accessoires de série:** Télécommande 60, microphone Dynamic DM40R, écouteur E, courroie II.

*814XL-S:* Pare-soleil caoutchouc SC-62, bouchon d'objectif Ø 62 mm, adaptateur 62-67.

*1014XL-S:* Pare-soleil caoutchouc SC-67, bouchon d'objectif Ø 67 mm.

**Accessoires en option:** Etui C8-1, microphones à perche BM50 et BM70, microphone à électrets CM100, alimentation extérieure 9 V, rallonge microphone E450Y, adaptateur LA-1 pour torche ciné, casque d'écoute HP-M, télécommande sans fil LC-1, convertisseur grand angle C-8 67, convertisseur télé 1,4 × 67, lentille d'approche 67 mm 240C8, sac fourre-tout GL-2, appui de poitrine II, télécommande 3, rallonge E1000, cordon C300L, microphone émetteur WM50 Quartz et récepteur WR50 Quartz.

*814XL-S:* filtres Ø 62 mm.

*1014XL-S:* filtres Ø 72 mm (montage sur pare-soleil SC67).

Sous réserve de modifications.



*Remarque:* Parmi les accessoires en option, le casque d'écoute HP-M, le sac fourre-tout GL-2, le microphone émetteur WM50 Quartz et le récepteur WR50 Quartz ne sont pas livrables dans certains pays.

## **MICROPHONE DYNAMIQUE DM 40 R**

**Présentation:** Microphone avec support.

**Type:** Microphone dynamique omnidirectionnel, avec dispositif anti-vent incorporé.

**Impédance de sortie:** 400  $\Omega$ .

**Niveau de sortie:** -78 dB  $\pm$  3 dB  
(0 dB = 1 V/ $\mu$  BAR).

**Fiches:**  $\varnothing$  3,5 mm pour le microphone et  $\varnothing$  2,5 mm pour la télécommande. Cordon séparé à son extrémité pour le branchement sur les deux pistes.

**Télécommande:** Commandée par bouton (position «marche» en appuyant sur le bouton, position «arrêt» en le relâchant).

**Longueur du cordon:** 4,5 mm.

**Dimensions et poids:**  $\varnothing$  33 mm (largeur maximale)  $\times$  65 mm (longueur), support non compris. 120 g (avec cordon).

Sous réserve de modifications.

Griffe porte-accessoires

Touches de variation  
électrique de focale

Bague de réglage dioptrique

Anneau de blocage

Sélecteur de vitesse de variation de focale  
(avec position  
«manuel»)

Œilleton

Commande de  
filtre CCA

Prise de  
télécommande

Prise d'alimentation  
extérieure

Prise microphone

Déclencheur

Prise d'entrée auxiliaire

Prise d'écoute

Bouton de  
déblocage de la poignée

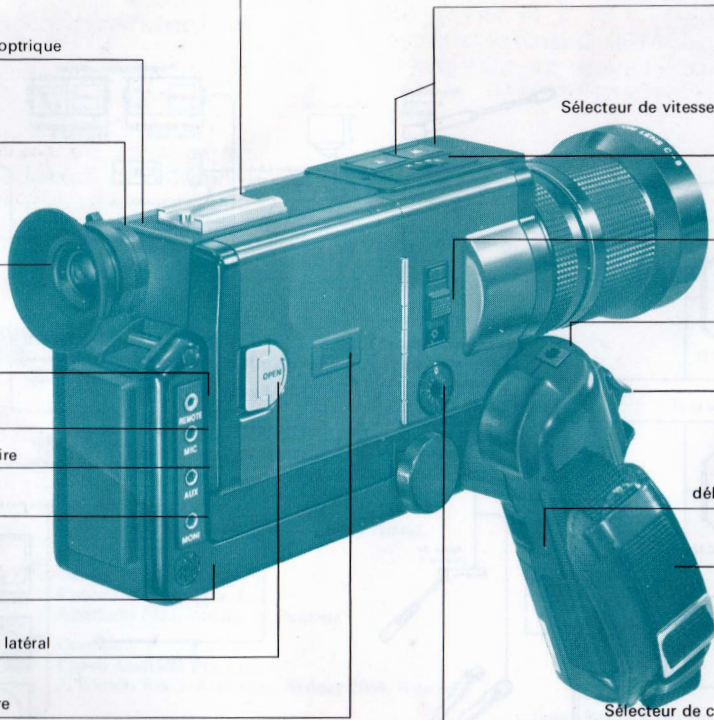
Prise synchro-son  
(DIN 8 broches)

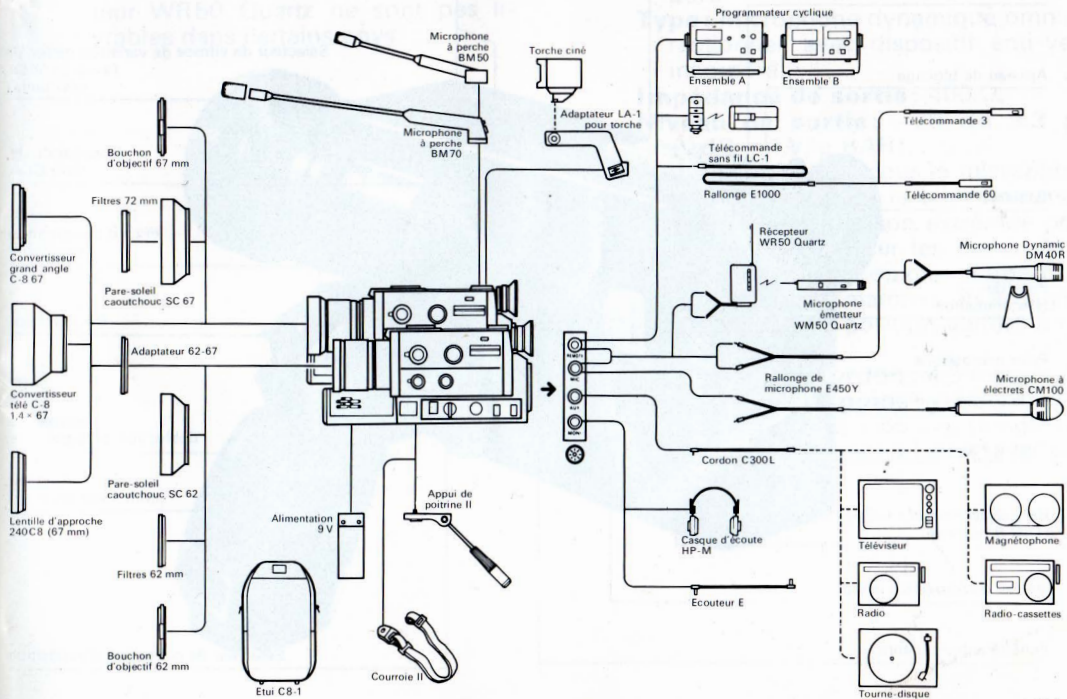
Poignée  
(contenant les piles)

Verrou du couvercle latéral

Fenêtre aide-mémoire

Sélecteur de correction d'exposition









**Canon**

**Canon Inc.**

11-28, Mita 3-chome, Minato-ku, Tokyo 108, Japan

Europe, Africa and Middle East

**Canon Amsterdam nv**

P.O. Box 7907

1008 AC Amsterdam, Netherlands

USA

**Canon USA, Inc.**

One Canon Plaza, Lake Success, Long Island,  
N.Y. 11042, USA

Central & South America

**Canon Latin America, Inc.**

Apartado 7022, Panama 5, Panama

Oceania

**Canon Australia Pty. Ltd.**

22 Lambs Road, Artarmon, Sydney 2064, Australia

Printed in Switzerland by Colour Printing Weber Ltd., Bienne

French Edition ZB3.22019.F0.0181  
© Canon Amsterdam NV, 1981